

EL APOCALIPSIS O LA REVELACIÓN A SAN JUAN

La revelación de Jesucristo

¹⁻² I juxcua nar libro-na cū cosa cū ya xta ncja, gue cū jim be dí ccahtijū. Car Tzi Ta jitzī bi ũjti car Jesucristo te da ncja cū pa cū ba eje, cja guegue-ca pé bi xih cū hermano cū i øhtibi cár bbēfi. Ca Ocja bú pejni hnár ángele, bú eh pū jabū mār bbūh car Juan. úr mefi ca Ocja car Juan, ur testigo i man ca ntjūmuy, cja xí jñūxcua göhtjo ca bi ttujti. Car Tzi Ta jitzī bú pēmpi car Juan cár mensaje. Guejti car Jesucristo bi nzoh car Juan, bi xifi te da ncja. Guegue car Juan xí jñūxcua göhtjo cū cosa cū bi cjajpi ca Ocja bi ccahti cja bi dyøde.

³ Da ndo mpöh cū cjahni cū da nøn nar libro-na, co hneh cū cjahni cū da dyøh bbū xta jnøni. Da ndo mpöh cū to da jñūhpi ndūmuy ya palabra ya i cuati hua, porque ya xqui guebbū da ncja cū i juxcua.

Juan escribe a las siete iglesias

⁴ Nugö dūr Juan, dí øti nar carta-na, dí nzoh cū yojto grupo cū hermano cū i bbūh pū jar estado Asia. Ba penquijū bendición ca Ocja. Guegue cam Tzi Tajū pū jitzī ya xi mí bbūy, bbū jim be mí ttøti nar mundo. I bbūy ya hneje, bí juh pū jabū i mandado, cja pé xta nīgui hua jar jöy. Guegue cam Tzi Tajū, yojmi cū yojto Espiritu cū i nccahtihui ca Ocja, da möxquijū co cár tzi ttijqui cja du penquijū

bendición pa gui hmɔpɔm rá zö. ⁵ Guejti car tzi Jesucristo du penquijm bendición. Guegue ɛr testigo i man ca ncjuani. Digue cɛ cɔahni cɛ xí ndu, jøntsje guegue bi nantzi, cɔa ya pé xqui bbɛy pa göhtjo ɛr tiempo. Por rá ngue guegue, da nantzi cɛ pé ddaa cɛ ya xí ndu. Guehca gá nantzi car Jesucristo, bi ttun cár cargo más rá jítzi, cɔa nuya i mandadobi göhtjo cɛ i mandado hua jar jöy. Guegue i majquijm, cɔa bbɛ mí du, bi jojqui yɛm tzi mɛyɔm co ni cár tzi cji. Bi gɔzquigöjm ca rá nttzo ca xtú øtijm. ⁶ Guejtjo xí cuajtiguijm pɛ jar dyɛ pa da mandadoguijm, cɔa xí hñixquijm pa gu cɔajpijm cár jmandado cár Tzi Ta pɛ jítzi, gu sirvebijm göhtjo ɛm vidajm. Guegue car Jesucristo i mandado göhtjo ɛr tiempo, nim pa jabm drí tje h cár cargo. Rí ntzøhui gu ihtzibijm cɔa gu xøjtibijm göhtjo ɛr tiempo, jin gu tzøyajm.

⁷ Jiantijmajm, ya xpa eh cam Tzi Jmujm Jesús pɛ ja guɔy, cɔa da jiantijm göhtjo cɛ cɔahni, co guejti cɛ bi tjohtibi cár ngø, bbɛ mí ddøti pɛ jar ponti. Da ndo zujm cɔa da dumɛyjm göhtjo yɛ nación hne göhtjo yɛ cɔahni yɛ i bbɛjcua jar jöy, bbɛ xta jiantijm ca hnaa ca ba eje. Cierto guehcá da ncja-cá.

⁸ I man car Tzi Ta jítzi:

—Nugö, ya xi ndí bbɛh bbɛ mí maj nɛr mundo, cɔa guejtjo gu hmɛh bbɛ xta guadi.—

Ncjanɛ ga man ca Ocɔa. I ndo yojmi cár ttɛdi, ddatsje guegue i mandado. Guegue ya xi mí bbɛh bbɛ jim be mí ttøti nɛr mundo. Guejtjo i bbɛy yɛ pa ya, cɔa pé xta nigui hua jar jöy cɛ pá cɛ ba eje.

Una visión del Cristo glorioso

⁹ Nugö, dúr Juan, ir hñohuiguijm porque hnadi ca dí emejm, guejtjo dí sufrijm pa hnadi-ca. Dí göhtjojm

dí tenij_u car Jesucristo, cja gu tzejtij_u ca te da ncja hasta bb_u pé xtu eje. Nugö ndí xih c_u cjahni ca te i mañ cár palabra ca Ocja, cja co ja i ncja car Jesucristo. Eso, xpá ttzigui gá preso, xtá ejcua nar isla na i tsjifi Patmos, na i bbujcua madé nar deje. Cja bi ujtgui ca Ocja c_u xtú juxcua. ¹⁰ Ca hnar pá ndomngo, ndí mben car Jesucristo, cja car Espiritu Santo bi cjagui dú øde cja dú ccahti göhtjo y_u xtú juxcua. Ncjahm_u bi hna ttzixqui p_u jitzi. Cja dú øh hnar jña rá nzedi, guá hñe um xutja, mí nigui ncja bb_u to i juxti hnar tjaxi gá corneta. ¹¹ Bi mañ car jña-ca:

—Nugö, ya xi ndí bb_uh bb_u mí maj n_ur mundo, cja guejtjo gu hm_uh bb_u xta guadi. Nuque, Juan, c_u te gui ccahti, gui jñuxi hnar libro, cja gui p_umpi c_u yojto grupo c_u hermano c_u rá bb_uh p_u jar jöy Asia. Gue c_u hermano c_u i bb_uh p_u jar jñini Efeso, hñe p_u Esmirna, co p_u Pérgamo, guejti p_u Tiatira, hñe p_u Sardis, co p_u Filadelfia, co p_u Laodicea.— Bi xijqui ncjap_u car jña-ca.

¹² Nubbá, dú bböti pa gua ccahti toca mí nzo-jquigö. Cja dú ccahti hnar candelero, nxøgue gá oro. Mí bb_u yojto quí dye, p_u jab_u mí bbøx c_u lámpara. Guejtjo gá oro-c_u hneje. ¹³ Cja dú ccahti hnáa, mí nigui ncja hnar cjahni, mí gue ca hnáa ca bú cay cja bi cja u_r cjahni. Guegue már bbö_h p_u madé c_u yojto lámpara. Mí je hnar dajtu rá nte, mí ttε jáy hua, cja mí ngati hnar ngati gá oro p_u jáy bbøtze. ¹⁴ Cja cár ña ya, már tzi nttaxi quí xta, ncja ngu y_u tzi ttaxi xidyo, már nttaxi ncja ngu u_r xicja. Mí yoti quí dö ncja ngu n_ur tzibi. ¹⁵ Mí zø quí hua hneje, mí jñejmi ncja hnar ttegui y_u rá tzi nccaxti

ga nzø bb_u i mpahti jar tzibi. Cár jñ_a mí jia ncja hnar nzøjtje. ¹⁶ Mí c_u jar jogui dyε yojto c_u tzø, cja mí pøm p_u jar ne hnar espada ca már njo yonguadi. Cja cár jmi mí ndo yoti, mí jñεjmi n_ur jiadi bb_u ga juεx cár tjay rá ndo nt_i.

¹⁷ Bb_u ndú ccahti car cjahni-ca, dú ndo tz_u, dú f_untzi p_u jáy hua ncjahm_u ya xtá t_u. Pe guegue bi göxqui cár jogui dyε, bi xijqui:

—Dyo guí ntz_u. Bb_u jí bbe mí bb_uj n_ur mundo, ya xi ndí bb_ujcö, cja bb_u xta guadi göhtjo, gu hm_ujtigö hneje. ¹⁸ Guejcö dí bb_uy. Dú t_u, cja pé dú jñ_a m jñ_a, cja nuya dí bb_uy pa göhtjo c_u cjeya c_u ba eje. Nugö dí c_u y_u ntsjogui pa gu xojqui cár goxtji car födi, p_u jab_u rí ma c_u to i t_u. ¹⁹ Nuque, Juan, gui jñ_ux c_u cosa c_u ya xcú ccahti. Gui jñ_ux c_u ya xqui ncja y_u pa ya, co hne_h c_u pé ddaa c_u bbejtjo da ncja. ²⁰ Nuya, gu xihqui te i ne da ma_n y_u yojto tzø y_u dár c_u hua jam jogui dyε, cja co te i ne da ma_n y_u yojto lámpara gá oro. Y_u yojto tzø i ne da ma, c_u yojto mensajero c_u xí tt_itzi pa da nzoh c_u yojto grupo c_u hermano. Nu y_u yojto lámpara gá oro, i ne da ma, c_u yojto grupo c_u hermano c_u i mpejni cja i tenguigö.—

Mensajes a las siete iglesias:

El mensaje a Efeso

2

¹ Cja pé bi xijqui ca hnaa ca mí ñ_a, in_a:

—Nuya, gui dyøti hnar carta pa da ccahti car mensajero ca i nzoh c_u hermano p_u jar jñini Efeso. Da ma_n ncjahua car carta:

“Nugö, dí c̄u jam jogui d̄ye ȳu yojto tzø, c̄j̄a dí dyo madé ȳu yojto lámpara gá oro. Guejquigö dí nzohquij̄u. ² Dí p̄adi göhtjo ja i nc̄ja ca guí øtij̄u. Guí ndo p̄ejm̄u, c̄j̄a göhtjo te guí tzejtij̄u. Guejtjo jin guí j̄eguij̄u to da hm̄uh p̄u ca di dyøti ca rá nttzo. Xcú ccahtij̄u ja i nc̄ja c̄u c̄jahni c̄u i majm̄u xcú hñeh ca Oc̄j̄a pa da ujtiquij̄u, pe jin guí cierto. Ya xcú meyaj̄u, metjritoj̄u, c̄j̄a j̄í xcú hñemej̄u ca i majm̄u. ³ Dí p̄adi, guí tzejtitj̄oj̄u ca guír sufrij̄u, c̄j̄a jin guí caxi ir m̄uyj̄u. Guí emeguitj̄oj̄u, c̄j̄a xcú p̄ejm̄u göhtjo co quer ttz̄edij̄u. ⁴ Pe ndejm̄a dí huentiquij̄u, como ya jin guí majtej̄u nc̄ja ngu nguír majtej̄u máhmeto, bb̄u c̄j̄a ngu hñemeguitj̄oj̄u. ⁵ Eso, guí mb̄engūej̄u ya, ja nguír hm̄apj̄u máhmeto, guí ntzøtij̄u, c̄j̄a guí neguij̄u nc̄ja ngu nguír neguij̄u bb̄u c̄j̄a ngu f̄adij̄u ngu hñemeguij̄u. C̄j̄a bb̄u jin guí ne guí dyøjm̄u ca dí xihquij̄u, xtá hna magö p̄u jab̄u gár bb̄apj̄u, gu c̄j̄ahtzi quer lámpara, ya jin da n̄igui p̄u. ⁶ Pe ndejm̄a rá zö n̄u guí øtij̄u, guí ūj̄u ca i øti c̄u fejt̄i hermano c̄u i tsjifi nicolaítas. Guejtigö dí ubbe ca i øti-c̄u. ⁷ Nuqūe, bb̄u guí øj̄ na dí xihquij̄u, guí c̄j̄a ndum̄aȳ n̄a i m̄an cár Espiritu ca Oc̄j̄a. Guegue i nzoh c̄u hermano c̄u i mpejni c̄j̄a i t̄enguigö, i xihquij̄u nc̄jahua: Ca to da z̄edi c̄j̄a segue da dengui, nugö, xtá un car ixi ca i un ȳu c̄jahni car nzajqui ca jin da tjegue. Car ixi-ca, i t̄u car za ca i jø madé p̄u jár huerta ca Oc̄j̄a.” I nc̄jap̄u ga m̄an car carta-ca.

El mensaje a Esmirna

⁸ N̄ar carta-na, bi tsjih car Juan pa da m̄empi c̄u hermano c̄u rá bb̄uh p̄u jár jñini Esmirna. Da ccahti

car mensajero ca i nzoh c_u pé dda hermano. Da ma ncjahua car carta:

“Nugö dí nzohquij_u, ya xi ndí bb_ujcö bb_u mí ttöti n_ur mundo, c_{ja} guejtjo xtá hm_ujcö bb_u xta tjegue göhtjo. Guejcö dú t_u, c_{ja} pé dú nantzi. ⁹ Dí pa_{di}, rá zö gri hm_upj_u. Guí sufrij_u rá ngu, c_{ja} jin te guí jaj_u, pe nugö, dí ccajtiquij_u ncjahm_u guí ndota ricoj_u. Guejtjo dí pa_{di} i jøxquij_u bbetjri c_u dda c_{ja}hni c_u i ma, gueguej_u israelita, tz_udi, mero í c_{ja}hni ca Oc_{ja}, cuando jin_a. Nuc_u, i mpejnij_u pa da dyøhtibi ca i ne ca Jin Gui Jo. ¹⁰ Jin gui ma guí tzuj_u car prueba ca da zahquij_u. Dyøjmaj_u ya, ca Jin Gui Jo da dyenti p_u jar födi c_u ddaaquiguesj_u, c_{ja} nuc_u, da sufrij_u p_u, ddetta mpa. Da ncja-ca, pa da nigui, ntjum_uy xcú hñemeguij_u. Gui segue guí hñemeguij_u, masque xín dá bböjtiquij_u, c_{ja} xtá ddahqui quer tjajaj_u, gue car nzajqui ca jin da tjegue. ¹¹ Nuquigues, bb_u guí øj nar palabra-na, guí c_{ja} ndum_uy ca i man cár Espiritu ca Oc_{ja}. Guegue i nzoh c_u hermano c_u i mpejni c_{ja} i tengügö. I xihquij_u ncjahua: Ca to da zedi, c_{ja} jin da wembigui por rá ngue ca te da ncjajpi, masque da du, ndejma pé da nantzi, c_{ja} jin da ma p_u jab_u jin gui tzö.”

Ncjar_u ga man car carta-ca.

El mensaje a Pérgamo

¹² Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mempi c_u hermano c_u rá bb_uh p_u jar jñini Pérgamo. Da cc_uhti car mensajero ca i nzoh c_u pé dda hermano. Da ma ncjahua car carta:

“Nugö dí nzohquij_u. Guejcö rí bø n_um ne n_ur espada rá njo yonguadi. ¹³ Dí pa_{di} ja ncja gri hm_upj_u. Guejtjo dí pa_{di} ja i ncja car jñini p_u jab_u

guí bbupj_u, i ndo mandado p_u ca Jin Gui Jo, cja i ttihzibi. Pe nuquiguej_u, ndejm_a guí tenguij_u. Jin guí wembiguij_u. Macj_a bi bböhti cam testigo, ca ndor Antipas, nuque, jin gú cøni ca guír hñemeguij_u. Guegue mí xih c_u cjahni cam tzi palabragö. Gú ccahtij_u bb_u mí bböhti por rá nguejquigö, p_u jab_u i jmuntzi c_u cjahni c_u i ihtzibi ca Jin Gui Jo. Pe ndejm_a jí xquí jieguigöj_u. ¹⁴ Pe rí ntzöhui hneje gu huentiquij_u, como guí yojm_u c_u dda cjahni c_u i øjtibi cár consejo ca mí man car Balám. Guegue-ca mí ungui consejo car Balac, mí xifi te di cjajpi c_u cjahni israelita pa di jiejm_u ca mí r denij_u ca Ocj_a. Bi xifi di cjajpi di zij_u c_u jñuni c_u xquí bbøhtzibi c_u ídolo, cja pa di hñiht_i bbějñ_a c_u mí ten c_u ídolo. Hnehq_uiguej_u, i bb_uh c_u ddáa c_u i øtitjo ncjap_u hneje. ¹⁵ Guejtjo i bb_uh c_u ddaaquiguej_u c_u i emebij_u car palabra ca i man c_u cjahni c_u i tsjifi Nicolaítas. Nugö dí ttzogö ca i man-c_u. ¹⁶ Eso, dí xihquij_u ya, dyo guí consentij_u c_u to i ten car palabra-ca. Gui fonguij_u-c_u, cja bb_u jin_a, xtá magö nttzedi p_u jab_u gár bbupj_u, gu angö-c_u co nar espada rí bø nam ne. ¹⁷ Nuquigue, bb_u guí øjm_u nar palabra-na, gui cja ndum_uy n_a i man cár tzi Espíritu ca Ocj_a. Guegue i nzoh c_u hermano c_u i mpejni cja i tengui_gö. I xihquij_u ncjahua: Ca to da zedi, cja da dyembi úr m_uy pa da dapi ca rá nttzo, nugö xtá uni ca da zi pa da ñiñ_a cár tzi m_uy. Nu ca gu uni, i jñejmi car tjujme ca mí tsjifi maná cja mí bbøhtzi mbo car arca. Guejtjo gu uni hnar tzi ttaxi doo. Car tzi ttaxi doo-ca, i cuati hnar ddadyo tjuju ca jin to da badi, jøntsje car cjahni ca da ttun car tzi doo.” Ncjap_u ga man car carta-ca.

El mensaje a Tiatira

¹⁸ N̄ar carta-na, bi tsjih car Juan pa da m̄empi c̄u hermano c̄u rá bb̄uh p̄u jar j̄ñini Tiatira. Da ccahti car mensajero ca da nzoh c̄u pé dda hermano. Da ma ncjähua car carta:

“Nugö, dí nzohquij̄u. Guejcö úr Tt̄ugui ca Ocja, i zø ȳum dö ncja ur tzibi, cja i juex ȳum hua ncja hnar ccaxti tt̄egui bb̄u i hn̄ajmi. ¹⁹ Dí pađi ja i ncja ca guí øtij̄u. Guí neguij̄u cja guí emeguij̄u. Guí föxj̄u c̄u to te i nesta, cja xcú tzejtij̄u rá ngu prueba hneje. Guejtjo dí pađi, c̄u pá c̄u cja xí tjogui, más rá zö ca xcú dyøtij̄u ni ndra ngue ca nguí øtij̄u bb̄u ngú f̄adij̄u ngú hñemej̄u. ²⁰ Pe ndejma rí ntzöhui gu huentiquij̄u, como guí j̄eguij̄u da hm̄ajti p̄u ca hnar bb̄ejñ̄a rá nttzo ca i tsjifi ur Jezabel. ur j̄jöjte guegue. I ne da cjatsje ncjahmu di ndo pađi te i man ca Ocja, cja i jöti c̄u hermano c̄u xí hñemegui pa da dyøtij̄u ca rá nttzo. I ungui consejo c̄u cjañni pa da yojmi bb̄ejñ̄a c̄u jí í bb̄ejñ̄aj̄u, o da yojmi hñøjø c̄u jí í damej̄u, cja pa da zij̄u j̄ñuni c̄u xí bb̄øhtzibi c̄u ídolo. ²¹ Ya xí cja mpa, xtú xih car bb̄ejñ̄a-ca di repenti, cja bb̄u j̄ina, gua castiga. Pe jin gui ne da jieh ca rí yojmi göhtjo c̄u hñøjø c̄u i ne. ²² Bb̄u jin da ne da jieh ca rá nttzo, xtá p̄empi guegue hnar jnini drá ndo ú, cja da hm̄engui ttoxi. Cja hneje c̄u hñøjø c̄u xí yojmi, bb̄u jin gui ne da repenti, xtá p̄empi-cú hnar castigo drá ndo nttzo hneje. ²³ Nu c̄u cjañni c̄u xí nden car bb̄ejñ̄a-ca, gu jajquibi cár nzajquij̄u, da duj̄u. Bb̄u xta ncja-ca, da bađi göhtjo c̄u hermano, göhtjo p̄u jab̄u i mpejnij̄u, guejcö xtú cjañpi-ca. Guejcö, dí pađi göhtjo ca guí mbenij̄u, dí ccahti mbo ir tzi m̄uj̄u, cja dí cozquij̄u cada hnaaquiguej̄u según

ca xcú dyøtija. ²⁴ Nuquiguεja, yu pé dda hermano guí bbupja pu Tiatira, dí xihquijua, rá zö ca jí xquí tenijua ca hnar bbejña rá nttzo cja jí xquí nxödijua cu hnahño palabra cu ba ja guegue. I man cu dda cjahni, rá ndo jitzí cja rá ndo zö cu palabra-cu, pe nugö, dí xihquijua, rí hñeh ca Jin Gui Jo. Nuqueja, yu to i tenguijua, dí xihquijua jøntsje nar tzi palabra-na: ²⁵ Jin gui ma gui jiejmua ca rá zö ca guí øtijua. Gui mpeguijua hasta guebbua pé xtá magö pu. ²⁶⁻²⁷ Cja pé i mā ncjehua cár Tzi Espíritu ca Ocja: Ca to da zedi, da segue da dyøti ca dí ne hasta bbua xtá tzitzí, xtá ungö cár cargo pa da mandadobi cu cjahni cu jin gui eme. Da mehtzi cár cargo pa da mandado, ncja nguguigö, dí pehtzi cam cargo hneje pa dár mandado, como xí ddajqui cam Tzi Ta jitzí. Ca to da mandadobi cu cjahni cu jin gui eme, da zedi da cjaipi da dyødeja. Cja nu cu jin da ne da dyødeja, da ncastiga. Da mpun-cá ncja hnar moji gá jöy bbua to i feti co hnar za. ²⁸ Ca to gu un cár cargo pa da mandado, guejtjo gu ix car dajtzø, pa da yoti pu jabua i bbuy, pa ncjapua da fadi, dí yobbe guegue. ²⁹ Nuquigüe, bbua guí øj nar palabra-na, gui cja ndumuy na i man cár tzi Espíritu ca Ocja.” Ncjapua ga man car carta-ca.

El mensaje a Sardis

3

¹ Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mempi cu hermano pu jar jñini Sardis. Da mempi car mensajero ca i nzoh cu pé dda hermano cu rí hmuh pu. Da mā ncjehua car carta:

“Nugö, dí nzohquijü. Guejcö dí yobbe cár tzi Espíritu ca Ocja, i bbüy gá yojto-cá. Guejquigö dí cü yojto tzø hua jam joguí dyε. Dí pađi ja ncja gri hmüpjü. I mañ cü cjañni, rá nzehquiguεjü, pe jina. Ya jin guí hñaniü. ² Gui tzöjü ya, cja gui jñajü ür huenda. Cü tengu tzi cosa rá zö cü guí øtijü, dí ccahtigö, jin tza i tzö-cü. I mañ ca Ocja, jin guí cumpli cü guí øtijü. Gui zedijü, cja gui dyøtijü göhtjo mbo ir müyjü cü tengu cosa cü guí øtijü. Jin gui ma gui jiejmü-cü. ³ Gui mbenijü ya, ja mí ncja car palabra ca gú dyødejü cja gú hñemejü bbü cja ngú fadi ngú tenguijü. Gui ntzøtijü cja da ddahquijü ür dümüy porque jin te i ntjumüy cü guí øtijü yü pa ya. Cja gui dyøtijü ca rá zö, ncja ngu nguí øtijü máhmeto, bbü cja ndú nzohquijü. Dyøjmajü, bbü jin guí ne gui cjañpijü ndümüy na dí xihquijü, xtá hna madigö pü jabü guí bbüpjü, ncja hnar be, xtá töhquijü gar ajmü, cja nuquejü, jí xquí tzöjü bbü xtá tzøtigö pü. ⁴ Nuquejü, guí hermanojü guí bbüpjü pü Sardis, guejtjo i bbüñquiguεjü te tzi ngu cü jí xcá jiejmü ca rí hmüpjü ncja ngu mír hmüpjü máhmeto. Nucá, i tendijü ca rá zö. Nucü, gu uni quí dajtu rá tzi nttaxi pa da jie, cja gu yojme cü hermano-cü, como rí ntzöhui. ⁵ I mañ cár Tzi Espíritu ca Ocja, i nzohquijü, ina: Ca to da zedi drí denguiğö, cja da dyεmbi ür müy pa da dapi ca rá nttzo, guegue da jie dajtu rá tzi nttaxi. Cja cár tjuju da nigui pü jar libro pü jabü i cuati quí tjuju cü to xí ttun car nzajqui ca jin da tjegue. Bbü xtá cuatigö cam Tzi Ta pü jitzü, gu nömbi cár tjuju car cjañni-ca pa da dyøde göhtjo cü bí bbüñ pü, cja co guejti cü ángele. Gu ma: Gue nüm bajtzi-nü, xí hñemegui. ⁶ Nuquiguε, bbü guí øj

nar palabra na i man car tzi Espiritu ca Ocja, gui cja ndumay. Guegue i nzoh ca hermano ca i mpejni cja i tenguigö.” Ncjaru ga man car carta-ca.

El mensaje a Filadelfia

⁷ Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mampi ca hermano ca rá bbuh pu jar jñini Filadelfia. Da mampi car mensajero ca i nzoh ca pé dda hermano. Da ma ncjahu car carta:

“Nugö, dí nzohquiju. Guejquigö, jin te dí tu ca rá nttzo. Ntjumay xí hñixquigö ca Ocja pa gu ujti yu cjahni ja i ncja guegue. Ncja ngu ga hmuh cam Tzi Ta, ncjaru dar hmajcö hneje. Dí cagö car ntsjogui ca rí xojqui göhtjo pu jabu dí ne gu xojqui, cja dí mandado ncja ngu nguá mandado ca ndor rey David. Pu jabu dí xojquigö, jin to da goti. Guejtjo, pu jabu gu cotigö, jin to da xojqui, hne. ⁸ Nuqueju, dí padi ja ncja gri hmupju. Rá zö ca guí øtiju. Ccahtijmaju ya, xtú xojqui hnar goxtji pu jabu gár bbupju, cja jin to da goti. Dí ddahqui quer cargoju, gui xijmu ca pé dda cjahni num mensaje, cja xtá föxquiju pa jin to da ccaxquiju. Gue nar goxtji-nú dí xoquiquiju-ná. Nuquiguju, jin tza i nzehquiju, pe ndejma xcu teniju cam palabragö, cja jí xquí cøni ca guír hñemeguiju. ⁹ Dyøjmaju, gu xihquiju te gu cjaipi ca cjahni ca i mpejni cja i øhtibiju ca i ne ca Jin Gui Jo. Guegueju i ina, israelitaju, mero í bajtzi ca Ocja, cuando jina. Metjritjoju. Nujmaju ya, gu tzigö-ca pu jabu guí bbupju, gu cjaipi da ndandiñajmu jer huaju, pa da badiju, nugö, xtú juanquiju cja dí mahquiju. ¹⁰ Nuqueju, xcu tzejtiju rá ngu, cja xcu tenguiju. Jí xquí jiejmu cam tzi palabra masque ya xí ttøjtiquiju tujni. Hnequigö,

jin gu jεquiquijϵ. Bbϵ xtu eh car prueba ca da zϵdi gϵhtjo cϵ i bbϵjcua jar jϵy, xtá pεzquigϵjϵ jam dye. ¹¹ Ya xtár magϵ pϵ. Eso, gui zεdijϵ, jin gui ma gui jiejmϵ ca rá zϵ ca guí øtijϵ, santϵ gui jñajϵ car tjaja dí ne gu ddahquijϵ. ¹² Cja pé i ma ncjahuá cár Tzi Espírítu ca Ocja: Nuquϵjϵ dí nzohquijϵ ya: Ca to da zεdi, cja da dengugϵ hasta úr gatzi, nugϵ gu iti pϵ jar ngu cam Tzi Ta jitzí. Guegue drá nzεdi ncja ngu hnar columna cja da hmϵbi ca Ocja gϵhtjo úr vida. Car cjahni-ca, gu juhtzibi jar de jñϵ cϵ tjuju, pa da nigui to úr mejtí hne jabϵ ur mingu. Gu juhtzibi cár tjuju cam Tzi Ta jitzí, co hneh cár tjuju car ddadyo jñini Jerusalén. Nu cá du cah pϵ jitzí, pϵ jabϵ bí bbϵh ca Ocja. Guejtjo gu juhtzibi cam ddadyo tjujugϵ. ¹³ Nuquiguϵ, bbϵ guí øj-na, gui cja ndumϵy nar palabra na i man cár tzi Espírítu ca Ocja. Guegue i nzoh cϵ hermano cϵ i mpejni cja i tengugϵ.” Ncjapϵ ga man car carta-ca.

El mensaje a Laodicea

¹⁴ Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mēmpi cϵ hermano cϵ rá bbϵh pϵ jar jñini Laodicea. Da mēmpi car mensajero ca i nzoh cϵ pé dda hermano. Da ma ncjahuá car carta:

“Nugϵ, dí nzohquijϵ. Guejquigϵ dí cumpli gϵhtjo ca xí man cam Tzi Ta jitzí. Guejquigϵ dúr testigo dí ntjumϵy. Cierito gϵhtjo ca dí xihquijϵ. Bbϵ jí bbe mí ttøti nar mundo, ya xi ndí bbϵjcϵ. Dú mfϵxibbe cam Tzi Ta jitzí, dú øtibbe gϵhtjo yϵ i bbϵy. ¹⁵ Nugϵ, dí pađi ja i ncja ca guí øtijϵ. Guí yomfenitjojϵ ca guir tenguijϵ. Guí tzi emeguitjojϵ, pe jin guí tenguijϵ gϵhtjo mbo ir mayjϵ. Xin gri dyεmbi ir mayjϵ gui tenguijϵ, o bbϵ jina, gui jieguijϵ. ¹⁶ Pe nuquϵjϵ, jin

guí jonguij_u göhtjo mbo ir m_uyj_u. Eso, dí ne gu enquitjo_u, ncja bb_u to xí nzi hnar cosa tibioto_u, cja pé xqui tzojtjo. ¹⁷ Nuquig_ue_u, guí inaj_u, guí ndo bb_upj_u rá zö, ya xqui padij_u göhtjo, cja jin te guí nestaj_u. Pe jin guí padij_u ja dar ccajtiquij_u. Nugö, dí ccajtiquij_u ncjahm_u guí tzi probej_u. Guí jñejm_u hnar meti ca i öh cár limosna, jin to i cjaipi ncaso. ar godö, jin gui ccahti, nxøgue poxqui dat_u i je, cja ya xí tjegue. ¹⁸ Eso, dí xihquij_u nar consejo-na: I nesta gui tömbiguij_u nar oro na xtú wejqui p_u jar tzibi, pa ntjum_uy gui jñaj_u ca rá zö. Guejtjo i nesta gui tömbiguij_u dajtu rá nttaxi pa gui jie_u, pa jin da nigui quir cuerpo_u. Cja gui pehtzi ir tzöj_u ca rí cca_ui ir ngøj_u. Cja pé i nesta gui coxj_u hñitji quir döj_u, pa da jogui gui ccahtij_u. Göhtjo-ya guí nestaj_u-ya. ¹⁹ C_u cjahni c_u dí ma_ui, bb_u te i cja, dí huenti cja dí castiga. Eso, dí nzohquij_u pa gui ntzohmitsje_u, gui ccahtij_u te tza rá nttzo guir hm_upj_u, cja gui cuajquij_u pa gui dyøjquij_u ya cosa rá zö ya dí pehtzi. ²⁰ Dyøjmaj_u ya, nugö dí bböjcua jar goxtji, dí nzohquitjo_u. Ca to da dyøh ca dí ma cja da xojqui car goxtji, nugö, gu c_uti p_u, gu tzibbe guegue, gu hm_ubbe. ²¹ Cja pé i ma ncjahua cár Tzi Espíritu ca Ocja: Nuquig_ue_u, dí nzohquij_u ya: Ca to da zedi drí dengui, cja da dyembi ar m_uy pa da dapi ca rá nttzo, gu nzojni pa gu mibbe p_u jab_u dí mandado. Nugö dú zedi hneje, hasta dú sufri pa dú tapi ca rá nttzo, eso xtú mibbe cam Tzi Ta p_u jab_u i mandado guegue. ²² Nuquig_ue, bb_u guí øj nar palabra-na, gui cja ndum_uy na i man cár Espíritu ca Ocja. Guegue i nzoh c_u hermano c_u i mpejni cja i tengüj_u.”—

Gue nár gatzi ya vojto carta-ya bi tsijiqui gua øte cja gua pejni ca vojto grupo ca hermano.

La adoración en el cielo

4

¹ Bb_u ndú cjuadi ndú øti ca vojto carta, nubb_u, dú janti hnar goxtji, mí xoh p_u jar jitzí. Cja pé dú øh ca hnar jñ_a ca dú ø máhmeto. Mí n_igui ncja hnar ndo tj_uxi. Mí nzojquigö, mí xijqui:

—Ya dí pøxcua pa gu ujtiqui te b_eh ca da ncja.—

² Diguebb_u ya, dú tzö _um m_uy, mí gue cár Tzi Espíritu ca Ocja, ncjahm_u bi hna zixqui p_u jitzí, cja dú ccahti te mbí ncja p_u. Dú ccahti hnar ndo tj_ujnitsje, cja mbí jux n_u ca hnaa ca i mandado.

³ Guegue-ca mí juetzi már tzi nttaxi ncja hnar tzi doxto rá tzi zö ca i ju cár tj_uju _ur jaspe. Guejtjo mí juetzi már ntjeni ncja ca pé hnar doxto rá tzi zö, i ju cár tj_uju _ur cornalina. Hnar arco iris mí bböh p_u xøtze car ndo tj_ujnitsje. Nuca mí juetzi már nccangui, ncja hnar doxto rá tzi zö, i ju cár tj_uju _ur esmeralda. ⁴ Cja pé mí bb_u veinticuatro tj_ujni ca mí cotij_u car ndo tj_ujnitsje. Cja mí jux ca tj_ujni-ca veinticuatro tita ca mí pehtzi qui cargoj_u. Mí je_u dajtu már tzi nttaxi, cja cada hnáa mí jux cár corona, nxøgue gá oro. ⁵ Nup_u jab_u már bböh car ndo tj_ujnitsje, mí juex ca rayo, mí jia, cja mí ñantzi, ncja bb_u i mføjni car dye. Mír nccahtihui car ndo tj_ujnitsje vojto lámpara ca mí zø. Nuc_u, mí ndaji-cá, mí n_igui ncja lámpara, cja göhtjo vojto i cja hnato _ur Espíritu, gue cár Espíritu ca Ocja. ⁶ Car lugar p_u, már ndo nxidi, ncja _ur mar mír n_igui, como cár piso mí nxøgue gá vidrio, mí juetzi már

tzi nccangui. Hnanguadi mí bb̄h car ndo tjujni p̄ jab̄ m̄r jux ca Oc̄j̄a.

C̄j̄a pé mí bb̄h gojo c̄u mí jñejmi zuw̄e, pe nucá, mí ángele. Guegue-cá mí ĩti madé car ndo tjujnitsje. Rá ngu quí dö mí bb̄y. Mí nxøgue dö jáy m̄y c̄j̄a co jáy x̄tja. ⁷ Ca primero ʉ zuw̄e mí jñejmi hnar león. Ca rá yojo, mí jñejmi hnar ndani. Nu ca rá jñ̄y ya, mí bb̄h cár cara ncja hnar c̄jahni. C̄j̄a ca rí c̄j̄a gojo ya, mí jñejmi hnar águila m̄r bontzi. ⁸ C̄j̄a c̄u gojo ángele c̄u mí jñejmi zuw̄e, mí bb̄h ddajto quí jua cada hnáa. Göhtjo jáy cuerpoj̄a co hneje mbo quí juaj̄a, mí nxøgue dö. Pá ʉr x̄y mí xöjtibij̄a ca Oc̄j̄a, nim pa mí tzöyaj̄a, dé mí majm̄a:

Rá ndo nttzujpi c̄j̄a rá ndo zö, jin te i t̄u nam Tzi Jmugöj̄a.

Guegue i ndo j̄a ʉr ttz̄edi, jin to i xifi ja da c̄ajpi.

Ya xi mí bb̄h jar m̄di, guejtjo i bb̄ajti ȳa pa ya,

C̄j̄a da segue da hm̄y göhtjo c̄u c̄j̄eya c̄u ba eje.

⁹ Ncjap̄a nguá majm̄a c̄u gojo ángele c̄u i jñejmi zuw̄e. Mí ĩhtizibij̄a car Tzi Ta j̄tzi, mí majm̄a te tza ngu cár poder c̄j̄a mí öjpij̄a c̄jam̄di. Guegue-c̄a, bí juj̄ n̄a jar ndo tjujnitsje, c̄j̄a i bb̄y göhtjo ʉr tiempo, jin da mpuni göhtjo c̄u c̄j̄eya c̄u ba eje.

¹⁰ Cada bb̄h nguá xöjtibij̄a ca Oc̄j̄a c̄u gojo ángele c̄u mí jñejmi zuw̄e, c̄u veinticuatro tita mí ndanej̄a ca Oc̄j̄a, como guegue i c̄j̄a ʉr nzajqui göhtjo ʉr tiempo. Mí c̄ajqui quí coronaj̄a, mí poj̄m̄a n̄a j̄ar hua car ndo tjujnitsje, c̄j̄a mí xöjtibij̄a guegue, mí majm̄a:

¹¹ Nuque Oc̄j̄a, ʉm Tzi Jmujquije, grí ntzöhui gu xöjtiquije c̄j̄a gu ĩzquije.

Grí ntzöhui gui jñā quer cargo cja gui mandadobi göhtjo ya te i bbuy,
 Como guehque gü dyøte göhtjo. Gú mbeni güi dyøte, cja bbu ngú mandado, nubbu, bi n̄gui,
 Cja i bbujti ya pa ya, por rá nguehquigüe, como segue gui ungui nzajqui.

El libro y el Cordero

5

¹ Diguebbu ya, dú janti ca hnāa ca mí juxi jar ndo tjujnitsje, mí ca hnar jehmi jár jogui dyε. Car jehmi mí bbantzi, mí cuati yojto timbre cu mí mpεhmi, cja mí cuati letra pu mbo, hneh pu xøtze. ² Cja pé dú janti hnar ángele, már nzedi cja mí ndo ñā nzajqui, bi hñina:

—¿Toca rí ntzöhui da xøhtibi yí timbre nar jehmi cja da ccahti ter beh ca i ma?—

³ Cja jin to mí bbuy, ni digue pu jar jitzu ni digue cua jar jöy, ni digue pu mbo jar jöy pu jabu i bbuh cu ánima. Jin to mí bbuh ca mí r ntzöhui di xohti car jehmi cja di ccahti ter beh ca i ma. ⁴ Nugö, dú r Juan, ndár øde, cja dú ndo nzoni, porque jin to mí bbuh ca di pehti derecho pa di xohti car jehmi cja di ccahti. ⁵ Diguebbu ya, bi nzojqui hna cu tita, bi xijqui:

—Dyo gui zoni, como i bbuj nu hnar hñøjø nu i jñejmi hnar león, rí hñeje digue cár familia car Judá. Bi hmuy digue cár cji ca ndor rey David, cja xí ngo ú r lugar-ca. Guegue xí ndapi ca rá nttzo, cja i pehti derecho da xøhtibi quí timbre car jehmi, da tungui cja da ccahti te i ma.—

⁶ Diguebbu ya dú janti ca hnaa, ncjahmu múr tzi deti. Mí niguí cu seña pu jabu xquí ntjohtibi cár cuerpo bbu mí bböhti, cja pé mí bbajtjo. Mí bbu yojto qui hmondri hne yojto qui dö. Cu yojto qui dö i jñejmi cár Tzi Espíritu ca Ocja. Nuca, i bbuy gá yojto cja i dyo göhtjo nar jöy, göhtjo i janti. Cu veinticuatro tita, mí itijm madé car ndo tjujnitsje nu jabu mbí jux car Tzi Ta jitzí. Cja cu gojo ángele cu mí jñejmi zuwe, mí bböh pu jáy nttzani car ndo tjujnitsje. Nu ca hnáa ca mí ncja ngu hnar Tzi Deti, már bböj nu mbo cu veinticuatro tita, delante nu jabu mbí jux car Tzi Ta. ⁷ Diguebbu ya car Tzi Deti bi guati pu jar ndo tjujnitsje, bi ma bú ca car jehmi ca már ca cár Tzi Ta jar jogui dye. ⁸ Cja bbu mbú cá car jehmi car Tzi Deti, nubbu, cu gojo ángele cu mí jñejmi zuwe co cu veinticuatro tita, bi guatijm car Tzi Deti, bi ndandiñajmujm delante guegue. Cu tita, göhtjo mí tjem bbida gá arpa cja co moji gá oro cu mí ñuxi guitjoni. Car guitjoni i jñejmi qui oración qui bajtzi ca Ocja bbu rí bøxi jitzí. ⁹ Diguebbu ya, cu veinticuatro tita, göhtjojm bi xöjtijm hnar tzi ddadyo tsjödi car Tzi Deti. Mí majmu ncjahua:

Nuquigüe, grí ntzöhui gui cague nar jehmi cja gui xöhtibi yí timbre, como guehque bi bböjtiqui.

Nuque co quer cji xcú tónguije dí cjahnije, xcú cjuguije í mejtiguije ca Ocja.

Dá ejme göhtjo tema raza co göhtjo tema nación.

Dí minguije göhtjo tema jöy, cja dí ñaje göhtjo tema jña.

¹⁰ Xcú cuajtiguije jar dye nir Tzi Ta pa gu øhtibije qui jmandado cja gu pejpije guegue.

Guejtjo da ttajquije c̄m cargoje pa gu mandadoje
p̄ jar j̄öy.

Mí ncjahua car tsjödi bi tsjötibi car Tzi D̄eti.

¹¹ Diguebb̄u ya dú janti hnar ndo j̄mundo c̄u ángele, mí bböh p̄ jar j̄áy nttz̄ani car ndo t̄j̄uj̄nits̄j̄e. Mí yojmi c̄u gojo ángele c̄u mí j̄ñej̄mi zuw̄e co c̄u veinticuatro tita. Nu c̄u ángele, már ndo nguts̄j̄e, mí t̄joh hnar millón c̄u gá millón. C̄j̄a dú øjcö göht̄jo-c̄u, már x̄ojm̄u nzajqui, már majm̄u:

¹² Dí x̄öjtibije n̄ur Tzi D̄eti n̄u bi bböhti.

Rí ntzöhui da j̄ñ̄a cár cargo pa da mandado. C̄j̄a rí ntzöhui da ttuni göht̄jo c̄u riqueza c̄u i bb̄u jar mundo.

J̄ønts̄j̄e guegue i p̄adi göht̄jo, c̄j̄a úr mejt̄i guegue car ttz̄edi ca d̄ár z̄ecöje.

Rí ntzöhui gu iht̄zibije guegue, c̄j̄a gu öjpije mpöjc̄je, c̄j̄a gu ndaneje.

¹³ Diguebb̄u ya, pé dú øde, már ñaj̄u göht̄jo ȳu i bb̄u i nzajqui, göht̄jo ȳu te x̄í dyøti ca Oc̄j̄a, ȳu i bb̄uh p̄ jar j̄itzi, c̄j̄a co ȳu i bb̄uj̄cua jar j̄öy, c̄j̄a co ȳu i bb̄uh p̄ mbo car mar. Göht̄jo mí ñaj̄u, mí majm̄u:

Dí x̄öjtibije n̄ur Tzi Ta n̄u i j̄ux p̄ jar jab̄u i mandado, co guejt̄i n̄ur Tzi D̄eti.

Dí iht̄zibije guegue, c̄j̄a dí ndaneje.

Rí ntzöhui-ȳu da mandadohui göht̄jo ur tiempo, nim pa jab̄u drí tzöyahui.

¹⁴ C̄j̄a bb̄u mí guadij̄u mí x̄ojm̄u, nub̄u bi man c̄u gojo ángele c̄u mí j̄ñej̄mi zuw̄e:

—Cierto, rí ntzöhui da tsjötibi-ȳu c̄j̄a da mandadohui göht̄jo ur tiempo.—

C̄j̄a guejt̄i c̄u veinticuatro tita bi nd̄andiñaj̄muj̄u, bi nd̄anej̄u car Tzi D̄eti, yojmi cár Tzi Ta, como

guegue-cu i cja ʻr nzajquihui göhtjo ʻr tiempo, nim pa jabu drí tjegue.

Los siete timbres

6

¹ Diguebbu ya dú ccahti ca hnaa ca mí jñejmi hnar tzi deti. Guegue bi xøhti ca primero ʻr timbre cu mí cuati jar jehmi. Bbu mí xøhti-cá, dú øjcö ca primero ʻr ángele digue cu gojo cu mí jñejmi zuwe, már mafi nzajqui. Car jña mí nigui ncja ngu bbu i ñantzi car dye. Bi ma guegue:

—¡Bú ej ya!—

² Cja pé dú janti, ya xi mbá eh hnar tøgue, mbá tøh hnar ttaxfani, cja mbá ja cár arco cja co quí flecha. Diguebbu ya, bi tjuhtzibi hnar corona cja bi ttungui ʻr ttzedi pa di dapi göhtjo cu to di ntujnihui. Nubbu, bi bøni pa di ntujnihui cu cjahni cja di dapi.

³ Diguebbu ya, car Tzi Deti bi xøhti ca xtrá yo timbre. Cja dú øjcö már ña ca hnar ángele ca rí cja yojo digue cu gojo cu mí jñejmi zuwe. Guejtjo bi ma guegue:

—¡Bú ej ya!—

⁴ Nubbú, pé bú eh hnar tøgue, mbá tøh hnar tjeñgui fani. Car tøgue-cá bi ttun cár ttzedi pa di hñihmi cu cjahni hua jar jöy di ntujnijü cja di mpöhtijü. Guejtjo bi ttuni hnar ndo espada pa drí pöhtite.

⁵ Diguebbu ya, car Tzi Deti bi xøhti car timbre ca rí cja jñü. Cja pé bi ña ca hnar ángele ca rí cja jñü digue cu gojo cu mí jñejmi zuwe. Guejti guegue bi ma:

—¡Bú ej ya!—

Cja pé dú jantigö bbá, ya xi mbá e pé hnar togue, mbá tōh hnar bbofani, mbá tu hnar báscula. ⁶ Cja dú øjcö hnar jñá, mí nĩgui ncjahm̄ mbá e jar madé c̄u gojo ángele c̄u mí jñejmi z̄uwe, mí ma:

—Da ndo majqui ya nar semilla. Hnar domi gá denario ca i taj ȳu c̄jahn̄i cada hnajpa da ntzödihui hna quilotjo ur trigo ca i tzij̄u cada hnajpa, o da ntzödihui jñū quilo ur sebara. Nu car vino co car aste, jin da bbeh-cá.— Guehcá mí man car jñá-cá.

⁷ Diguebb̄u ya car Tzi Deti pé bi xøhti car timbre ca rí cja gojo, cja dú øjcö már mafi ca hnar ángele ca rí cja gojo digue c̄u gojo c̄u mí jñejmi z̄uwe. Pé bi ma guegue:

—¡Bú ej ya!—

⁸ Cja pé dú janti, pé mbá eh hnar togue, mbá tōh hnar ccaxti fani ca ya xquí ndo ndodyotsje, ncjahm̄ ya xti d̄u. Nu car togue, mí ju cár tjuju car D̄u, cja mbá teni hnar c̄jahn̄i ca mí tsjifi car Ohtzi, p̄u jab̄u rí ma c̄u ánima. Cja car D̄u co ca hnaa ca mí tsjifi car Ohtzi bi ttunihui car tsjejqui pa di möhti car cuarta parte c̄u c̄jahn̄i c̄u i bb̄ajcua jar jöy. Da ncjá go jegue, cja da d̄u hnar parte digue c̄u gojo. Nucá, da bböhti gá guerra, da duj̄u ur tjuju, da duj̄u gá jñini, cja c̄u ddáa, du e z̄uwe c̄u i tzajte, da möhtij̄u.

⁹ Diguebb̄u ya, pé dú ccahti car Tzi Deti, bi xøhti ca rá catta timbre. Nubb̄u, dú janti rá ngu car cji, xquí mföm p̄u jár hua car altar, cja xquí ñux p̄u mbo. Car cji-ca, xquí mföm̄bi c̄u c̄jahn̄i c̄u mí pejp̄ij̄u ca Ocja cja xquí dö quí vidaj̄u por rá ngue cár palabra-ca. ¹⁰ Nu c̄u c̄jahn̄i c̄u xquí bböhti,

ncjahmꝰ mí ndo majmꝰ nzajqui, mí nzojmꝰ ca Ocja. Mí inajmꝰ:

—Nuque, am tzi Jmujquije, guí øti jujticia cja jin guí jejti ca to i øti ca rá nttzo. ¿Ncjahmꝰ gui ma gui jñampijmꝰ ur huenda cꝰ cjahni cꝰ i bbꝰ jar jöy? ¿Ncjahmꝰ gui ma gui cohtzibijmꝰ ca xcá fömbiguije yam cijje?— Guehcꝰ bi dyön-cꝰ.

¹¹ Diguebbꝰ ya bi ttun cꝰ cjahni-cꝰ ttaxi datꝰ pa di jieꝰ, cja bi tsjifi pé di døhmijmꝰ tengꝰ mpa, hasta guebbꝰ xti zøti cár número qui hñohuijmꝰ cꝰ mí peꝰpi car Jesucristo cja jí bbe mí tujmꝰ, como nucꝰ, mí nesta di bbøhtijmꝰ hneꝰe.

¹² Diguebbꝰ ya, car Tzi Deti bi xøhti ca rá ddajto timbre. Cja bi ncja hnar ndo hñamijöy. Nu car jiadi bi pojqui, bi nigui ncja hnar dajtu rá mpotji. Cja car zana bi tjeꝰgui ncja ur cji. ¹³ Guejtjo bi jioh cꝰ tzø, ncja ngu ga jioh cꝰ higo bbꝰ i dyo car ndaji rá nzedi, i juan car za. ¹⁴ Cja bi hna mpundi madé car jitzu, xni mpantzi, bi bbedi. Cja bi juani göhtjo cꝰ ttøø co göhtjo cꝰ isla cꝰ i bbꝰh pꝰ jar mar, bi ncjotijmꝰ gá ma yanꝰ. ¹⁵ Nubbꝰ, dú ccahti rá ndo ngu cjahni, nduntji clase, göhtjo mí ndo ntzujmꝰ. Mí bbꝰh cꝰ dda cjahni cꝰ mí mandado, co cꝰ pé ddaa cꝰ mí pehtzi cargo, co cꝰ ddaa cꝰ mí ndo ja ur domi, cja hneh cꝰ capitán cꝰ mí mandadobi cꝰ sundado, co cꝰ pé ddaa cꝰ mí ttihzibi, co göhtjo cꝰ mí peꝰpi jmꝰ, co hne göhtjo cꝰ mí peꝰtsje ur bbefi. Göhtjo cꝰ cjahni-cꝰ mí ndo ntzujmꝰ, mí ne di ddaguijmꝰ. Cꝰ ddáa, mí hñanijmꝰ pꝰ jabꝰ i bbꝰh cꝰ cueva, cja cꝰ pé ddáa, mí ntzah pꝰ mbo cꝰ ndo medo pꝰ já ttøø. ¹⁶ Cja mí majmꝰ nzajqui, mí nzoh cꝰ ttøø co cꝰ ndo medo, mí xijmꝰ:

—Gui yøta nttzɛdi, gui cobiguije, pa ya jin da jiantiguije ca hnaa ca bí jux pɥ jar ndo tjujnitsjɛ, cja pa jin da zɔjquije cár cuɛ. Guegue-ca i tsjifi car Tzi Dɛti. ¹⁷ Porque ya xí nzøh car pa, ya xpa eh ca Ocja, xta ddajquije cam castigoje. ¿Tocá da zejti-ca?—

Los señalados de las tribus de Israel

7

¹ Bbɥ ya xquí ncja yɥ, dú janti gojo ángele, hna-hnaa mí bböpjɥ jáy nttzani nɥr mundo. Mí pɛntijɥ cɥ gojo ndajɪ cɥ rí hñɛ göhtjo jáy nttzani nɥr jöy. Mí ccahtzijɥ pa jin di hño ndajɪ hua mbo nɥr jöy, ni digue pɥ jar mar, cja pa jin di juani nim pa hnar za. ² Pé dú janti pé hnar ángele, güí hñej nɥ jabɥ rí bøxi ɥr jiadi. Nucá mbá ja hnar sello ca múr mejti ca Ocja ca ntjɥmɥy i bbɥy. Car ángele-ca bi mafi nzajqui, bi nzoh cɥ gojo ángele cɥ xquí ttun car cargo di castiga nɥr mundo co hnej nɥr mar. Ca hnar ángele bi xih cɥ gojo:

³—Nugö xtú eje hne dá sellobi quí dejɥ quí bajtzi ca Ocja cɥ i øhtibijɥ quí jmandado. Nuquejɥ, jin te gui ma gui cjaɥpijɥ nɥr jöy ni digue nɥr mar, ni digue yɥ za, hasta bbɥ xcúr cjuajtigö xcúr sello cɥ cjaɥni-cá.—

⁴ Diguebbɥ ya dú øh car número, tengu cɥ cjaɥni cɥ bi nsellobi quí dejɥ, pa jin te di ncjaɥpijɥ. Mí ciento cuarenta y cuatro mil cjaɥni digue car nación israelita. Nu car nación israelita, mí bbɥ doce quí familia, güí hñejmɥ cɥ doce quí ttɥ car Jacobo. Nucá, xquí ndo nxanti rá ngu. Cada hnar familia mí zøti rá ngu mil. Cja digue cɥ doce grupo-cá, bi nsello doce mil cjaɥni cada hnaa.

⁵ Digue quí familia car Judá co car Rubén co car Gad, cada hnaa bi zøti doce mil cjahni cꝰ bi nsellojꝰ. ⁶ Guejti quí familia car Aser co car Neftalí co car Manasés, cada hnaa bi zøti doce mil cjahni cꝰ bi nsellojꝰ. ⁷ Guejti quí familia car Simeón co car Leví co car Isacar, cada hnaa bi zøti doce mil cjahni cꝰ bi nsellojꝰ. ⁸ Guejti quí familia car Zabulón co car José co car Benjamín, cada hnaa bi zøti doce mil cꝰ cjahni cꝰ bi nsellojꝰ.

La multitud vestida de blanco

⁹ Bbꝰ ya xquí guaj nꝰr bbede, dú janti hnar ndo jmundo cꝰ cjahni, már ndo ngutsjɛ, jin to di jiöti di mede, xcuí hñejmꝰ göhtjo tema nación, co göhtjo tema raza. Mí mīngujꝰ göhtjo tema jöy, cja mí ñajꝰ göhtjo tema jña. Mír hmöh pꝰ mír nccahtihui car Tzi Ta jitzꝰ pꝰ jabꝰ mbí jutzi co hneñ ca hnaá ca mí ncja ngu hnar tzi deti. Mí jeꝰ dajtu rá nttaxi, cja mí cajꝰ dentji. ¹⁰ Mí ndo mafi nzajqui, mí majmꝰ: Rá ndo nzedi nꝰm Tzi Tajꝰ nꝰ bí juꝰ nꝰ jar ndo tjujnitsjɛ,

Guejti nꝰr Tzi Deti rá nzedi, hneje.

Xí möxquije-yá co cár ttzedi, eso xtú tapije ca rá nttzo.

¹¹ Diguebbꝰ ya, göhtjo cꝰ ángele cꝰ már bböjti pꝰ jáy nttzani car ndo tjujnitsjɛ, co ni cꝰ tita, co ni cꝰ gojo ángele cꝰ i jñejmi zuwe, göhtjo bi guatijꝰ car ndo tjujnitsjɛ, bi anijꝰ jöy, bi ndanejꝰ ca Ocja. ¹² Cja bi majmꝰ:

Cierto, rí ntzöhui gu xöjtibijꝰ ca Ocja.

Te tza rá zø guegue. Te tza ngu cár poder. Rá ndo jitzꝰ quí mfeni.

Gu öjpijꝰ mpöjcie por rá ngue ca xí dyøjtiguijꝰ, cja gu ihtzibijꝰ.

Rá ndo ngu cár ttzēdi. Guegue i mandado.
Rí ntzōhui gu xōjtibij̄m göhtjo c̄m cjeja ni jab̄m gu
tzōyaj̄m.

¹³ Diguebb̄m ya bi nzojqui hna c̄m tita c̄m mí bb̄m
p̄m, bi dyōngui:

—Xí ȳm cjahni ȳm i je ȳm ttaxi d̄at̄u, ¿c̄ja guí p̄adi
to-ȳá, c̄ja jab̄m xcuí hñej-ȳm?—

¹⁴ C̄ja dú t̄jadi:

—Jin dí p̄adi, pe nuque, tada, guí p̄adi.—

C̄ja diguebb̄m ya, bi xijqui:

—Ȳm cjahni-ȳá, xí nzētij̄m car ndo persecución,
xí bböhti por rá ngue cár tzi palabra ca Oc̄ja. Ȳm
ttaxi d̄at̄u i je-ȳá, xí ttaxqui por digue cár tzi c̄ji
n̄m Tzi Dēti n̄m xí ndēnij̄m. ¹⁵ Nuyá, ya xí mboo yí
d̄ajtuj̄m c̄ja jin te i tuj̄m, eso xí ttungui m̄ tszejqui
da hmōrp̄m n̄m drí ncc̄htihui n̄m Tzi Ta, n̄m jab̄m
bí jux nár trono. Pá m̄ xuy i pejp̄im ca Oc̄ja mbo
nár templo. Nu n̄m Tzi Ta n̄m bí juj̄ n̄m jab̄m i
mandado, da juíx ȳm cjahni-ȳm co cár xum̄y, pa
ya jin da sufrij̄m. ¹⁶ Nuya, ya jin da duntuj̄m, ya
jin da d̄utjēm, ya jin da zatij̄m jar jiadi, c̄ja jin da
ngüentij̄m cor pá. ¹⁷ Porque n̄m Tzi Dēti n̄m bí bbö
delante n̄m jab̄m bí jux nár Tzi Ta, da nu quí cjahni
nc̄ja hnar mödi. Guegue da dyēn quí dēti p̄m jab̄m i
po car deje ca i un car nzajqui ca jin da tjegue. Nu
cár Tzi Ta da d̄ujquibi quí guidōj̄m quí cjahni, ya jin
da nzonij̄m.—

El séptimo timbre y el incensario de oro

8

¹ Diguebb̄m ya, ca hnaa ca mí nc̄ja ngu hnar
tzi dēti, bi xōhti car timbre ca rá yojto. Bb̄m mí

xøhti-cá, jin to gá hñám p_u jítzi, como hnar madé hora, cja jin to gá ña. ² Diguebb_u ya dú janti pé dda yojto ángele már bböjti p_u, mír nccahtihui ca Ocja. Nucá bi ttuni yojto c_u t_ux_i gá corneta. ³ Diguebb_u ya pé bú eh ca pé hnar ángele, bi guati car altar gá oro p_u jab_u mí dd_uti guitjoni, mbá ja hnar censario gá oro. Cja car ángele-cá, bi ttuni guitjoni rá ngu, bi janti p_u xøtze car altar, bi huñihui quí oración göhtjo c_u cja_hni c_u i eme car Jesucristo. N_ur altar gá oro mí nccahtihui car ndo tjujnitsje p_u jab_u mbí jux ca Ocja. ⁴ Cja bb_u mí t_uj_unti car guitjoni p_u jar altar, bi bøxi bbifi rá ngu. Mí yojmi quí oración c_u cja_hni c_u xí hñeme ca Ocja, cja cár jña c_u guitjoni bi bøx p_u jab_u mbí juxi guegue-ca. ⁵ Diguebb_u ya, car ángele ca mbá ja car censario, bi fonti c_u dejtzi bi jar altar, bi ñuhtzi. Ma ya, bi juati car censario, bi fonti c_u dejtzi gá jøjmi jöy, p_u jar mundo. Cja bb_u mí jöy, bi ñantzi p_u jar mundo, bi jia car ndajj_i rá nzedi, bi juex car rayo, cja bi hño hnar hñamijöy.

Las siete trompetas

⁶ Nubbá, c_u yojto c_u ángele c_u mí jaj_u c_u yojto t_uj_ux_i gá corneta bi pahtzi pa di j_ux_ti_u.

⁷ Car primer ángele bi j_ux_ti cár t_uj_ux_i, cja bi jøjmi p_u jar jöy c_u ndoo, cja co c_u tzibi, mí hñohui cji. Cja bi zati cerca madé n_ur jöy, co cerca madé parte y_u za co hñe cerca madé y_u ccangui paxi.

⁸ Diguebb_u ya car ángele ca rí cja yojo bi j_ux_ti cár t_uj_ux_i, cja bú ttem p_u jar mar ca mí ñigui ncja hnar ttøø ca már tzati. Cja cerca madé car mar bi cja _ur cji. ⁹ Cja bi d_u cerca madé c_u zuwe co c_u möy c_u mí dyo jar mar. Guejtjo bi juagui cerca madé c_u

barco c_u mí dyo xøtze car mar. Bi ñ_uj_m rá zö c_{ja} bi mpunij_m jar deje, göhtjo co c_u c_{ja}hni c_u má pa p_u.

¹⁰ Diguebb_u ya, car ángele ca rá jñ_u, bi juxti cár tj_uxi, c_{ja} bú tōh hnar ndo tzø, mbá tzati ncja hnar za bb_u ga cjōti petroleo. Mír zatitjo car tzø, c_{ja} bi tzoop_u já datje c_{ja} co p_u já pøtje. Bi tzoop_u cerca madé-c_u. ¹¹ Mí tsjifi Ajenjo car ndo tzø ca bi dögui. Gue cár tj_uj_u hneje hnar paxi rá ncj_u. C_{ja} göhtjo p_u jab_u bi tzo_x car ndo tzø, bi c_{ja} rá ncj_u c_u deje-cá, bi c_{ja} _ur veneno. Eso, c_u c_{ja}hni c_u bi zi c_u deje-cá, tje bi d_uj_u.

¹² Diguebb_u ya, pé bi juxti cár tj_uxi car ángele ca rí c_{ja} gojo, c_{ja} bi ttzoni cerca madé car jiadi, co cerca madé car zana, c_{ja} co cerca madé c_u tzø. Nu c_u parte c_u bi ttzoni, bi juiti, ya jin gá nzø. Bb_u mpa, car jiadi bi yoti jñajto horatjo, c_{ja} c_u pé dda goo hora, ya jin gá yoti. Bb_u nxuy, bb_u di toca di jaxti _ur xuy car zana, jøñ_a jñajto hora di yoti, c_{ja} c_u pé dda gojo, ya jin di yoti. Guejti c_u tzø, ya jin di yoti ncja ng_u nguá yoti máhmeto.

¹³ Nubb_u, pé dú janti hnar ángele, mí bontzi p_u jar madé car jitz_i. Dú øde mbí ñ_a nzajqui, mí ma:

—¡Ay, ay, ay! ¡Juji y_u c_{ja}hni y_u rá bb_uj n_u jar jöy!
¡Te tza da sufrij_u, como nuya pé xta juxti quí tj_uxi
c_u pé dda jñ_u ángele!—

9

¹ Diguebb_u ya, car ángele ca rá cutta bi juxti cár tj_uxi. C_{ja} dú janti ca mí jñejmi hnar tzø, bú tō jar jitz_i, bi zøti jar jöy. Guegue mí n_igui ncja hnar tzø, pe múr m_efi ca Jin Gui Jo. Mbá ja hnar ntjsogui pa drí xojqui ca hnar ohtzi rá ndo je, ca rí gah p_u jab_u jin gui tzö. ² C_{ja} bi xojquibi cár ne car ohtzi.

Nubbú, bi bøxi bbifi rá ngu, ncjahmꝰ mí fani hnar ndo horno. Cja car bbifi ca bi bøtze, bi cjujtibi cár jiahtzi car jiadi, mí nigui ncjahmꝰ ya xquí hmexuy. ³ Car bbifi-cá mbá tꝰ zꝰwe cꝰ mí jñejmi ttaxi, bi jiojmꝰ göhtjo jar jöy. Nu cꝰ ttaxi-cá, bi ttuni úr ttzedi pa di tzajtejꝰ, ncja cꝰ zꝰwe cꝰ dí xijmꝰ alacrán. ⁴ Bi nccahtzi cꝰ ttaxi pa jin di ma di za cꝰ paxi, co cꝰ pé dda planta rá nccangui, co guejti cꝰ za. Jøntsjetjo mbá jajꝰ ur tszejqui di za cꝰ cjahni cꝰ jí mí cuati cár sello ca Ocja pꝰ jáy dejꝰ. ⁵ Jin gá ttunijꝰ ur tszejqui di pøhtitejꝰ, jøntjo di hñojꝰ cutta zana cja di za cꝰ cjahni. Cja bbꝰ mí tza cꝰ cjahni, már ndo juixni, ncjahmꝰ xtúr mih hnar alacrán. ⁶ Cꝰ cutta zana cꝰ xta hño cꝰ ttaxi, da ndo sufri cꝰ cjahni cꝰ xtrú nza, hasta da jionijꝰ ja drí dujꝰ, pe jin da dujꝰ. Da ndo ne da dujꝰ, pe ndejma da segue da hmajtijꝰ.

⁷ Cꝰ ttaxi-cá, mí nigui ncja ngu fani cꝰ xquí tjojqui pa di ma jar guerra. Quí ñajꝰ mí jux cꝰ mí nigui ncja ngu corona gá oro. Nu quí jmijꝰ, mí jñejmi nár jmí nꝰr cjahni. ⁸ Cja quí xtajꝰ már ma, ncja ngu yí xta yꝰ bbejña. Cja quí ttzafijꝰ mí jñejmi yí ttzafi hnar león. ⁹ Mí cjohmi hnar xittegui quí tiñajꝰ, pa jin di tjohti cꝰ flecha. Cja bbꝰ mí mfeti quí jua, mí ndo ngönijꝰ, mí nigui ncja ngu rá ngu carreta cꝰ i cjeti rá ngu fani, i tijmꝰ rí ma jar guerra. ¹⁰ Nu cꝰ ttaxi, i bbꝰh quí hmite pꝰ jáy ttzajꝰ, ncja yí hmite yꝰ alacrán. Co ni quí hmite, mír tzajtejꝰ. Bi déjꝰ cutta zana mír un cꝰ cjahni. ¹¹ Guejtjo mí bbꝰh ca to mí mandadobi cꝰ ttaxi, gue car ángele ca i ja cár cargo pꝰ jabꝰ jin gui tzö. I ju cár tjuju car Abadón, cja guejtjo i tsjifi car Apolión. Nꝰr tjuju Abadón úr tjuju digue car jña

hebreo. Nu n̄ar tjuju Apolión úr tjuju digue car jñá griego. Hnaguutjo ga man ya yojo tjuju-ya, tzadi, Car Möhtite.

¹² Nuya, ya xí tjuh car primer castigo. Nujmaj̄, ya pé xtu eh c̄a pé dda yojo.

¹³ Diguebb̄a ya, bi j̄axti cár tj̄axi car ángele ca rá ddajto. Cj̄a dú øjcö hnar jñá, mí nigui ncjahm̄a to már ñ̄a p̄a jar madé car altar ca mír nccahtihui ca Ocj̄a. Car altar-cá, mí nxøgue gá oro, cj̄a mí bb̄a gojo quí hmondri. ¹⁴ Ca to már ñ̄a, bi nzoh car ángele ca rá ddajto ca már j̄a cár tj̄axi, bi xifi di xohti c̄a gojo ángele c̄a már hn̄ati p̄a hnaguadi car ndo datje Eufrates.

¹⁵ Cj̄a bi tsjohti bb̄á. Nu c̄a ángele-cá, ya xi már t̄ohmij̄a car hora, car pa, car zana, co car cjeja ca xquí gōh ca Ocj̄a, pa di b̄oni drí möhtij̄a cerca madé c̄a cj̄ahni hua jar j̄öy. Di ncja jñu jegue, cj̄a hna parte digue c̄a jñu di du. ¹⁶ C̄a gojo ángele mí hñohui hnar ejército, cj̄a göhtjo c̄a sundado mí t̄ojm̄a fani. Cár bbede c̄a t̄øgue mí z̄oti dosciento c̄a millón. Dú øjcö car número bb̄a mí bbede tenḡu-cá.

¹⁷ Nubb̄á, dú ccahtigö c̄a fani cj̄a co c̄a t̄øgue ncjahm̄a ndár w̄i. Mí jej̄a pajni gá xit̄egui, mí cohmp̄i quí t̄ñaj̄a. Nu c̄a pajni-c̄a, már ntj̄eni ncja ̄ar tzibi, mí yojmi rá nccangui ncja ̄ar j̄itzi, cj̄a mí yojmi rá nccaxti ncja ̄ar azufre. Quí ñ̄a c̄a fani mí jñejmi yí ñ̄a ȳa león. Cj̄a mí p̄oni tzibi jáy nej̄a, mí hñohui bbifi co car azufre. ¹⁸ Car tzibi, yojmi car bbifi co car azufre c̄a mí p̄øm p̄a jáy ne c̄a fani, guehcá mí p̄öhti c̄a cj̄ahni. Bi möhti cerca madé c̄a cj̄ahni, göhtjo c̄a mí bb̄a jar j̄öy. ¹⁹ Nu quí ttz̄a c̄a fani mí jñejmi ccñ̄a, mí bb̄ah quí ñ̄aj̄a, co nicá, mí tzajte. Mí p̄oxi tzibi jáy nej̄a cj̄a mí tzajte co ni quí

ttzuj̄. Mí ncjap̄ nguá möhti rá ndo ngutsj̄e cjahni c̄a fani-c̄a.

²⁰ Nu c̄a pé dda cjahni c̄a bi huetij̄, c̄a jin gá möhti c̄a fani, ndejm̄a jin gá repentij̄ pa di j̄ieh ca mír dyøtij̄ ca rá nttzo. Jí mí ne di j̄ieguij̄ ca mír hñihtzibij̄ quí ndaj̄i ca Jin Gui Jo. Segue mí ndañej̄c̄a. Guejtjo mí segue mí ndañej̄ c̄a idolo gá oro, co c̄a gá plata, co c̄a gá ttegui rá nccaxti co c̄a gá mēdo, hñeh c̄a gá za. Mí ndañej̄ c̄a i tsjifi Oc̄a, pe jin gui hñani. Gue c̄a cjáa c̄a xí ttøtitjo, c̄a jin te i bb̄a úr nzajquij̄. ²¹ Guejtjo jí mí ne c̄a cjahni di j̄iejm̄a ca mír pøhtitej̄, ca mír ðenij̄ c̄a dyøti-tjoni co c̄a brujo, ca mír j̄iøtij̄ bbejñ̄a c̄a ca mír j̄iøtij̄ hñøjø, co ca mír mpej̄. Bi segue bi ncjadij̄ p̄a.

El ángel con el librito

10

¹ Diguebb̄a ya, pé dú ccahti pé hnar ángele rá nzedi, mbá cah p̄a j̄itzi. Mbá mpøxihui hnar ḡuy, c̄a mí juex hnar arco iris, mí cohmpi cár ña. Cár jm̄i car ángele mí yoti ncja n̄ar jiadi, c̄a quí hua mí jñejm̄i yojo pilar, mí juetzi ncja ar tzibi. ² Mí cah hnar jehmi xquí bbantzi, pe ya xi mí xogui. Car ángele bi hmøh p̄a jab̄a már nzøtihui car jøy co car mar. Bi hñih cár jogui hua xøtze car mar, nu cár nccuarga, bi hñih p̄a jar jøy. ³ Bi mafi nzajqui, c̄a bi n̄igui cár jñ̄a ncjahm̄a már mah hnar león. C̄a bb̄a mí juij ya ca mír mafi, bi ñantzi yojto vez. ⁴ Nugö, dú øde te mí jm̄a bb̄a mí ñantzi yojto vez, c̄a ya xcua j̄utzi. Pe bi hna nzojqui hnar jñ̄a, mbí ña p̄a jar j̄itzi, bi ccaxquigö, ina:

—Dyo guí jñux cü palabra xcú dyøde, pa jin to da badi te xi jman ca xcá ñantzi.—

⁵ Diguebbü ya, ca hnar ángele ca már bböjti pü xøtze jar mar co pü jar jöy, bi pahtzi cár dyε jar jitzí.

⁶ Cja bi nømbi cár tjuju ca Ocja ca i bbüy pa göhtjo yu cjeya, nim pa jabü da mpuni. Guegue bi dyøti nür jitzí, co nür jöy, co hnej nür mar, co göhtjo yu i bbüjcuca jar mundo. Car ángele bi hñih ca Ocja gá testigo, bi ma:

—Ya xta zøh car pa ca i ddøhmi. Ya jin du dé ca Ocja. ⁷ Bbü xta jaxti cár tjuxi car ángele ca rí cja yojto, nubbü ca Ocja xta dyøte ncja ngu gá mbeni desde ya má yabbü. Yu cjahni jin gui padijü te da ncja, nu ca Ocja xí xih cü profeta cü i pejprijü te da ncja.—

⁸ Diguebbü ya, pé bi nzojqui car jña ca güi hñe jitzí, bi xijqui:

—Gui ma bú ca car jehmi ca i ca nür ángele nür rá bböjti nür xøtze jar mar co jar jöy. I xoh car jehmi.—

⁹ Nubbü, dú ma cuati car ángele, dú öjpi di dda-jqui car jehmi. Cja bi xijqui:

—Gui caxi ya, cja gui tza. Bbü xta nga ir ne, gui tzö rá ú ncja car ttafi gá colimena. Pe bbü xtí tüti, xtí tzö rá ncju bbü.—

¹⁰ Diguebbü ya, dú ca car jehmi ca mí ca car ángele, cja dú tza. Bbü mí cadi nam ne, már ü ncja car ttafi gá colimena. Pe bbü ndú tüti cja mí zøti mbo um may, nubbü, dú tzögö már ndo ncju. ¹¹ Ma ya pé bi nzojqui ca Ocja, pé bi xijqui:

—Nuya, pé dí cühqui, pé gui ma grí xih cü cjahni te da ncja, ncja ngu ga man car tzi jehmi ca xcú tza. I nesta gui ma, te da zah cü cjahni rá ngu cü rá bbü

hnahño nación, co c_u rá bb_u jñ_ini rá ngu n_u jar jöy, co c_u i ñaj_u göhtjo tema jña, cja co guejtjo rá ngu c_u autoridad c_u i mandado.—

Los dos testigos

11

¹ Diguebb_u ya, bi ttajqui hna pedazo _ur za, mí jñejtihui hnar za gá metro, cja bi nzojqui ca Ocja, bi xijqui:

—Nuya, gui ma grí dyen car ndo templo co hneh car altar, cja gui pede tengu cjahni i cuati p_u pa da nzojm_u ca Ocja. Nugö, xtá nú rá zö car templo co c_u pé dda cosa c_u gui dyeni cja co c_u cjahni c_u gui pede, pa jin te da ncjajpij_u. ² Pe nu cár tji car templo, jin gui ma gui dyen-ca. Como xta hño p_u jar tji c_u hnahño cjahni c_u jin gui emej_u ca Ocja. Guegue-c_u jin da tzunij_u car lugar-ca. Xí ttungui _ur tsiejqui da hño göhtjo p_u jab_u i nej_u, p_u jar jñ_ini Jerusalén, cja jin da cjajpi ncaso c_u lugar rá nttzujpi. Da hñodij_u p_u cuarenta y dos mes, tz_udi, jñ_u cjeya madé. ³ Nugö, i bb_u yojo cam testigo, xtá cujcö p_u jar jñ_ini-ca pa da xih c_u cjahni cam palabragö. Da hm_uh p_u mil doscientos sesenta día, tz_udi, jñ_u cjeya madé, da nzoh c_u cjahni pa da jionguigöj_u cja da jiejm_u ca rá nttzo. C_u yojo testigo da jiehui dajtu rá mpotji ncja ngu ga jie y_u cjahni bb_u i mbenij_u hnar ánima.—

⁴ C_u yojo testigo, gue c_u bi man ca hnar profeta ya má yabb_u. Bi mā guegue, di hm_u yojo quí m_ufi ca Ocja, di pejpihui ca Ocja ca bi dyøti n_ur jitzi co n_ur jöy. Nu c_u yo testigo-c_u di jñejmi yojo lámpara c_u di yojmi yojo za gá olivo. C_u yojo quí testigo ca Ocja di jñejmi lámpara c_u jin gui juiti. Jin di

tjeh quí ttzɛdihui, cja jin di tzöya ca mír nzojmi cɥ cjaɥni. ⁵ Cja bbɥ to da ne da ún cɥ yojo quí mɛfi ca Ocja, gueguehui da pøxi tzibi jáy nehui, da dɥti quí contra. Eso, da dɥ göhtjo cɥ to da ntoja da dyøhtibi daño cɥ yojo testigo, como gueguehui i pɛhtzi ɥr tsjejqui da mandadohui pa du e castigo da zɥj yɥ cjaɥni hua jar jöy. ⁶ Bbɥ da ccax car dye cɥ testigo-cɥ, nubbɥ, jin te da way göhtjo car tiempo ca da nzoh cɥ cjaɥni. Es xi jñɥ cjeya madé da nzoh cɥ cjaɥni. Guejtjo bbɥ da mandadohui, da mböħ cɥ deje, da cja ɥr cji. Cja bbɥ da ma gueguehui, da ndo jñin cɥ cjaɥni, o du e pé dda castigo, nubbú da zɥh ca i majmi. Gueguehui da mandado pa da ttun cɥ cjaɥni göhtjo tema castigo ca rí ntzöhui, cja nu ca xta mandadohui, cierto da ncja-ca. ⁷ Nu cɥ yojo quí testigo ca Ocja, bbɥ ya xí ncumpli cɥ pa cɥ xí mben ca Ocja, cja bbɥ ya xí dö cár testimoniohui ncja ngu ga ne guegue-ca, nubbɥ, da bböhtihui. Bbɥ ya xí nzɥh car tiempo, da niguí ca hnar cjaɥni ca i jñejmi hnar zɥwɛ rá nttzo, da bøx pɥ jabɥ jin gui tzö, cja da dyøhtibi tujni cɥ yojo testigo, da möhti. ⁸ Cja quí cuerpohui cɥ testigo da hmondi pɥ jár töy car ndo jñini pɥ jabɥ bi ddøti jar ponti cam Tzi Jmugöjɥ. Car jñini-ca i jñejmi car jñini Sodoma. Guejtjo i jñejmi car jöy Egipto, pɥ jabɥ jí mí ttihtzibi ca Ocja. ⁹ Quí cuerpohui cɥ yojo testigo da hmondi pɥ jñujpa madé. Jin da tjeɥgui da hñöguihui. Da jmuntzi cjaɥni rá ngu pa da ntsjundöjɥ. Cɥ cjaɥni-cɥ, rí hñejmɥ göhtjo cɥ raza co göhtjo cɥ nación. Mingujɥ göhtjo tema jöy, cja i ñajɥ göhtjo tema jña. ¹⁰ Da ndo mpöħ cɥ cjaɥni, quí mejtɥ nar mundo, tzɥdi, cɥ jin gui emɛ ca Ocja.

Da ndo mpöjmu, hasta da dyøtiju mbaxcjuu. Cor pöjö da regalabi quí hñohuiju tema regalo, como ya xtrú ndu cu yojo testigo cu xcuí mejni ca Ocja. Bbu mí bbujti-cu, cjaatjo mí huenti cu cjahni cja mí öjpi ca Ocja mbá pejni castigo. ¹¹ Diguebbu ya, bbu ya xtrú tjoh cu jñujpa madé, xta cja Ocja pé xta jña úr jñahui cu yojo testigo, cja da bböbi. Nubbu, xta ndo ntzu cu cjahni cu xta jiantiju. ¹² Nu cu yojo testigo xta dyøh hnar jña rá nzedi, xtrí ña pu jar jitzu, xta xijmi:

—Bú pøxihui hua.—

Nubbu, xta mpøxihui hnar guu, xta ttzixihui jar jitzu. Nu quí contrahui xta jiantiju cu yo testigo, ya xní bøxihui. ¹³ Gue car hora-ca, xta ncja hnar ndo hñamijöy, cja xta yøte rá ngu cu ngu cja co quí cjoti car jñini Jerusalén. Bbu xta yøti-cú, xta du yojto mil cu cjahni. Nu cu pé ddaa cu da huete, nttzeditjo da ndo ntzujmu, cja da majmu te tza rá nttzujpi ca Ocja ca i mandado pu jitzu.

¹⁴ Ya xí tjoh car castigo ca rí cja yojo. Nuya, ya pé xpa eh car castigo ca rí cja jñu.

La séptima trompeta

¹⁵ Diguebbu ya, bi juxti cár tjuxi car ángele ca rí cja yojto, cja bi ñigui pu jitzu cu dda jña, ncjahmu to mbí ñajmu nzajqui pu jar jitzu. Mí majmu:

Nuya, car Tzi Ta jitzu ya xta jñajquibi quí cargo göhtjo cu to i mandado,

Cja guegue, yojmi car Cristo, xta mandado hua jar jöy.

Da mandadohui göhtjo cu cjeja, jin da tjehe cár cargohui.

16 Cja bb_u mí jma nar palabra-na, c_u veinticuatro tita c_u már jux quí tjujnij_u, mír nccahtihui car Tzi Ta jítzi, bi bböp_u, bi anij_u jöy, cja bi ndanej_u ca Ocja. Bi majm_u:

17 Nuquig_u, _um Tzi Jmuquije, rá ndo nzehqui, rá ndo jítzi quer cargo,

Cja jin to i xihqui te gui cjaipi.

Ya xi nguí bbuj_u bb_u mí m_uj nar mundo. Guejti y_u pa ya, guí bbuj ya hneje,

Cja c_u pa c_u ba eje, pé xta nigui hua jar jöy ja guí ncjag_u.

Dí öhquije mpöjcje, porque nuya xcú jña quer cargo.

Ya xcú fadi gui mandado hua jar jöy, göhtjo co quer ttzedi.

18 Xí ungui _ur c_ue c_u nación, xí contraqui,

Pe nuya, ya xí nzøh car pá pa gui cohtzibi cár castigoj_u.

Ya xí nzøh car pá pa gui jñampi _ur huenda c_u cjahni c_u xí nd_u.

C_u profeta c_u mí pejp_uiqui, co c_u pé dda cjahni c_u mí emequi cja mí izquij_u,

Cada hnaa da ttun cár tjaja-cá,

Ng_u c_u cjahni c_u mí bb_u úr cargoj_u,

Ng_u c_u ddaa c_u jin te mí bb_u úr cargoj_u.

Nu c_u cjahni rá nttzo c_u i ttzon nar mundo, ncjatica gui cjaipi da d_u ya-c_u.

19 Diguebb_u ya, bú xoh p_u jítzi cár templo ca Ocja, cja bi nigui p_u car caja rá nttzujpi ca mí bbehtzi p_u mbo. Mí tsjifi _ur arca car caja-ca. Cja bi juex car rayo, bi jia hnar ndaji rá nzedi, bi ñantzi, cja bi hñán car jöy. Guejtjo bi ndo jio ndoo.

La mujer y el dragón

12

¹ Diguebbu ya bi n̄igui pu jar j̄itzi hnar cosa ca bi ndo jianti cu c̄jahni, c̄ja bi ndo hño qui mfenijm̄. Mí n̄igui pu hnar bbejñ̄a, mí ndo juex qui dajtu, ncjahm̄ mí je car jiadi, mí t̄ihmi hnar corona gá doce cu tzø. ² Mí hñm̄ car bbejñ̄a, ya xti hm̄h cár bajtzi. Mí mafi, porque mí ndo tzö rá ú. ³ Diguebbu ya, pé bi n̄igui pu jar j̄itzi pé hnar seña. Mí n̄igui pu hnar ndo zuwe ca i tsjifi ur dragón. Mí jñejmi hnar cciñ̄a rá nojo, c̄ja mí bb̄h qui dye co qui hua. Már ntjeni car zuwe-cá, c̄ja mí bb̄h yojto qui ñ̄a co ddetta qui hmondri. Nu cu yojto qui ñ̄a, cada hnáa mí jux cár corona. ⁴ Bi juati cár ttz̄m̄, bi gojq̄ui car tercera parte cu tzø cu mbí bb̄h pu j̄itzi, bú jøjmi jar jöy. Diguebbu ya car dragón bi hmöy, mír nccahtihui car bbejñ̄a ca mí hñm̄. Mí tøhmi di hm̄h cár bajtzi car bbejñ̄a, pa di zajpi. ⁵ Nubbú, bi hm̄h cár bajtzi car bbejñ̄a, múr tzi hñøjø. Guegue xí hm̄y pa da mandadobi göhtjo ym̄ nación, da c̄ajpi úr ttz̄di, c̄ja cu c̄jahni da dyøjtijm̄. Diguebbu ya, car bajtzi ca xqui hm̄y ya, bi hna ttzix pu j̄itzi, pu jabm̄ bí bb̄h ca Oc̄ja, bí jux pu jar trono. ⁶ Nu car bbejñ̄a bi ddagui gá ma pu jabm̄ jin to mí hñani. Bú hm̄jti pu hnar nttzöya ca xqui jojquibi ca Oc̄ja, pu jabm̄ di døhmi c̄ja di ttuni te di zi. Bú de pu mil doscientos sesenta mpá, tz̄di, jñu c̄jeya madé.

⁷ Diguebbu ya, bi ncja hnar ndo tujni pu jar j̄itzi. Ca hnar ángele ca i mandadobi cu pé ddaa c̄ja i ju cár t̄juju ur Miguel, bi ntujnihui car ndo zuwe gá dragón. Car Miguel mí yojmi cu ángele cu mí mandadobi. Guejti car dragón mí yojmi cu dda ángele cu mí tenijm̄-ca. ⁸ Nu car Miguel bi daja, c̄ja

bi bbɛh car dragón, eso ya jin gá tɛgɛi di hmɛjti pɛ jar jɪtzi. ⁹ Bi mfongui car dragón, yojmi quí ángele cɛ mí tenijɛ. Car dragón, guegue ɛr ccɪña ca ya xí mí bbɛy ya má yabbɛ. I ju cár tjuju ɛr Satanás. Guejtjo i tsjifi ca Jin Gui Jo. Guegue ɛr ndo jöjɛ, i dɔ, i ne da tɛtɛtjo. Bú ttɛngua jar jöy, yojmi quí möxte cɛ mí tenijɛ.

¹⁰ Diguebbɛ ya, dú øjcö hnar jña rá nzɛdi, mbí ña pɛ jar jɪtzi, mí ma:

—Nuya, ya xí ndah ca Ocja ca dí emejɛ, cja ya xí ngo jöy quí contra. Ya xí nɪgui te tza rá nzɛh ca Ocja, como ya xí mɛdi i mandado. Nuya, car Cristo ya xta jña cár cargo cja da mandadohui cár Tzi Ta. Nu ca Jin Gui Jo, ya xí ngo jöy, xí mfongui pɛ jar jɪtzi. Bɛ má r bbɛjcua jɪtzi guegue-ca, cjaatjo mír guati ca Ocja, mí jøxi bbɛtjri cɛ cjaɪni cɛ i eme ca Ocja. Mí ma, guegue-cɛ mí tɔdi ca rá nttzo, ina. ¹¹ Nu cɛ cjuada-cɛ, ya xí ndapi ca Jin Gui Jo, guegue-ca xí bbɛdi. Guehca xcá mbenijɛ ja ncja gá bböhti car Jesucristo por rá nguehcá, co ca xcá ncjuanijɛ toca i emejɛ, eso, xí ndaja. Jin gá ntzuju cja jin gá manttɛy quí vidajɛ, hasta bi bböhtijɛ hneje. ¹² Nuya da ndo mpöj yɛ to i bbɛjcua jar jɪtzi, como ya xí ttɛngui jöy car ndo zuwɛ gá dragón. Nu cɛ to i bbɛj nɛ jar jöy, co cɛ to i bbɛh pɛ mbo car mar, da ndo sufrijɛ, como ya xí ngaj nɛ ca Jin Gui Jo, xcá nzøti pɛ jabɛ guí bbɛpɛ. Cja xí ndo ungui ɛr cuɛ, i ndo tsjeyabi ca Ocja, como i paɔi ya xqui tchatjo car tiempo i bbɛdi pa da cjoti jar födi.— Bi ncjapɛ gá man car jña-ca.

¹³ Nu car ndo zuwɛ gá dragón, bbɛ mí ccahti ya xquí ttɛngua jar jöy, nubbá, bi dɛn car bbejña

ca xquí øn car tzi hñøjø, mí ne di zædi. ¹⁴ Nu car bbejñã, bi ttuni yojo quí jua, ncja ngu quí jua hnar ndo águila, pa di bontzi nttzedi, drí ma pæ jar nttzöya ca xquí tjojquibi. Nupú, di hñãmbi car cciñã jñu cjeya madé cja di ttuni te di zi. ¹⁵ Nu car cciñã, már bböjti úr xutja car bbejñã, cja bi fongui deje rá ngu jar ne, ncja hnar datje, pa di dux car bbejñã car deje. ¹⁶ Nu car jöy bi möx car bbejñã. Bi hna xojtjo, ncjahmæ mí yajqui úr ne, bi duti car deje ca xquí bøxi úr ne car dragón. Nubbú, bi wen car bbejñã, bbú. ¹⁷ Diguebbæ ya, car zuwe gá dragón bi ndo tsjeyabi car bbejñã. Bi ma bú øhtibi tujni cæ pé dda quí bajtzi car bbejñã. Gue cæ cjahni cæ i tæmbi quí mandamiento ca Ocja, i emejæ car Jesucristo, cja i xih quí minga-cjahnijæ toca i emejæ.

Los dos animales malos que mandan

13

¹ Ma ya, ndí bböh pæ jar bbomü, jar nttzani car mar, cja dú ccahti mbá pøxi jar mar nu ca mí jñejmi hnar zuwe rá nttzo. Mí bbæ yojto quí ñã co ddeeta quí hmondri. Cada hna quí hmondri mí jux cár corona, cja cada hna quí ñã mí juxi hnár tjuju. Nu quí tjuju mí mæ ncjahmæ guejtsje du Ocja car zuwe-cá. ² Car zuwe ca dú ccahti mí jñejmi hnar leopardo. Quí hua co quí dyε mí jñejmi quí hua co quí dyε hnar oso. Nu cár ne mí jñejmi cár ne hnar león. Diguebbæ ya car zuwe gá dragón bi guati ca pé hnar zuwe, bi un cár ttzedi, guejtjo bi uni hnar cargo rá jitzí, cja bi ungui ær tsjejqui di jñux pæ jabæ di mandado. ³ Cja diguebbæ ya, pé dú

ccahti car zuwe rá nttzo, ya xquí tjohtibi hna quí ña. Cömbeni mí bbuy herido, ya xti du. Pe ndejma bi jogui jabu xquí tjoti, bi zö. Cja göhtjo cu cjahni jar jöy, bi ndo hño í muyu, bi ndo hñemebij cu zuwe-cá. ⁴ Nubbú, bi ndaneju car zuwe gá dragón, como guegue xquí döjti cár cargo ca pé hnar zuwe. Mí man cu cjahni ncjaha:

—¿Jabu xcrú nuju ca to di jñejmi nar zuwe-nú? ¿Toca di bbuy drá nzedi pa di ntujnihui guegue?—

⁵ Nar zuwe nu mí bbuy herido cja pé bi zö, bi ttungui ur tsjejqui di ndo hñixtsje, cja pa di ma, guegue í jñejtihui ca Ocja. Cja bi ttun cár cargo di mandado cuarenta y dos zana, tzadi, jñu cjeja madé. ⁶ Car zuwe-cá, mí ma palabra rá ndo nttzo. Mí ina, jí mír ntzöhui car Tzi Ta jitzí pa di tteme, cja jin te di ntjumay cár templo ca Ocja pu jitzí. Guejtjo bi zan cu ddáa cu bí bbuh pu jitzí. ⁷ Nu car zuwe rá nttzo, guejtjo bi ttuni ur tsjejqui di ntujnihui cu cjahni cu í ten car Jesucristo, cja di dapi. Guejtjo bi ttun cár cargo pa di mandadobi göhtjo tema clase cu cjahni cu í bbuy, cu cjahni cu rí hñeje hnahño raza, co quí minguj cu hnahño jöy, co cu í ñaju hnahño jña, co cu rí hñejmu göhtjo tema nación. ⁸ Göhtjo cu cjahni cu í dyo hua jar mundo bi ndaneju ca hnar zuwe rá nttzo, cja bi hñihtzibiju. Pe mí bbuh cu dda cjahni cu jin gá ndaneju ca hnar zuwe, gue cu cjahni cu í jux quí tjuju pu jar libro ca gá nzajqui ca í pehtzi ca Ocja. Cu cjahni-cá, í mejti ca to í jñejmi hnar tzi deti ca bi bböhti. Bi tjuhtzibi quí tjuju jar libro guegue, desde bbu mí may nar mundo.

⁹ Nuquigüe, bbu guí øde, gui jñuhpi ndumay ya palabra ya í cuati hua. ¹⁰ Bbu xí man ca Ocja da ttz-

ixqui gá preso por rá nguehca grí hñeme, ndejma da ttzixqui, macja guí ne gui ccahtzi. Nu ca to da jña cár espada pa da möhti cár minga-cjahnhui, guegue da bböhti gá espada hneje. Eso, gui tzejtitjo ca te da jieh ca Ocja da ttøjtiqui, cja jin gui jiejma ca grí hñemeja guegue.

¹¹ Diguebba ya, pé dú ccahti pé hnar zuwe rá nttzo. Nucá mbá pøxi jar jöy. Cja mí nigui ncja ngu hnar tzi deti, mí bba yojo qui hmondri. Pe bba mí ña, mí mafi nzajqui ncja car ndo zuwe gá dragón.

¹² Nu nar zuwe na rí cja yojo, i yojmi ca bbeta ur zuwe, cja i fötzi. Ca bbeta ur zuwe xí jejquibi cár cargo car zuwe ca rí cja yojo, como i ntzixihui. Car zuwe ca rí cja yojo i mandadobi ya cjahni ya i bbajcua jar jöy, i cjaipi da ndaneja ca bbeta ur zuwe. Nuca, mí bbay herido, mí cömbeni, cja pé bi zötjo.

¹³ Nar zuwe na rí cja yojo i øti milagro rá nzedi. I nzoj nar jitzí, cja bí juexi tzibi, ba cajcua jar jöy, hua jabba i ccahtijba ya cjahni.

¹⁴ Guejtjo xí ttun cár ttzedi da dyøti pé dda milagro bba ga hñohui ca bbeta ur zuwe. Por rá ngue ca milagro ca i øte, i jöti ca cjahni ca jin gui emejba nar palabra ca Ocja. I mandadobi da dyøhtibijba hnar ídolo ca bbeta ur zuwe, da tjojqui pa da jñejmi car zuwe-ca. Guegue bi ntjohtibi hna qui ña co hnar espada, mí cömbeni, cja pé bi zötjo.

¹⁵ Diguebba ya car zuwe ca rí cja yojo, bi cjaipi bi ña car ídolo, ncjahmba di bbajtsje ur nzajqui. Guejtjo mí mandadobi ca cjahni di ndaneja car ídolo, como nucá mí jñejmi car zuwe ca más mí pehtzi cár cargo. Nu ca cjahni ca jin gá ne gá ndaneja car ídolo-ca, bi bböhti.

¹⁶ Car zuwe ca rí cja yojo guejtjo bi mandado di ncuajtibi

hnar seña göhtjo cꝝ cꝝahni. Cada hnáa, di ncuajti pꝝ jár de, o bbꝝ jina, pꝝ jár jogui dyε. Bi ncuajti car seña cꝝ cꝝahni cꝝ i mandado, co cꝝ cꝝahni cꝝ jin te i bbꝝ úr cargo, cꝝ rico, co cꝝ tzi probe cꝝ i pꝝjtsjε cár bbꝝfijꝝ, co cꝝ cꝝahni cꝝ i bbꝝh quí jmuꝝ cꝝa i pꝝjpi-cꝝ. Göhtjo di ncuajtibijꝝ car seña-ca, pa drí nígui, mí ihtzibitjojꝝ cꝝ yojo zuwe-cꝝ. ¹⁷ Nu cꝝ cꝝahni cꝝ jin gá ncuajtibi car seña, jí mí tjegui te dí döy o te di mö. Mí nesta di hmꝝh cár seña car zuwe ca mí mandado, o bbꝝ jina, di hmꝝh ca hnar número ca mí nøn cár tjuju. ¹⁸ Nuya, bbꝝ guí ne gui paði to car cꝝahni ca i jñejmi ca hnar zuwe rá nttzo, i bbꝝh ca hnar número ca i jñejmi cár tjuju. Car número-ca, ur seiscientos sesenta y seis. Ca to i pꝝhtzi mfeni, da adivina to úr tjuju i ne da ma nar número-na.

El canto de los 144,000 hombres

14

¹ Diguebbꝝ ya, pé dú janti ca hnaa ca i jñejmi hnar tzi deti, mbí bböj nꝝ jar ttøø ca i tsjifi ur Monte de Sión. Mí yojmi ciento cuarenta y cuatro mil cꝝ hñøjø cꝝ mí cuati jáy dejꝝ cár tjuju car Tzi Deti co hñeh cár tjuju cár Tzi Ta. ² Ma ya, dú øh hnar jña mbí ña pꝝ jitzí, mí ndo jia ncja yꝝ nzøjtje, cꝝa mí ndo ñantzi. Guejtjo mí zꝝni ncja ur bbida gá arpa bbꝝ ga ntoca. ³ Cꝝ hñøjø cꝝ dú cꝝahti már xödijꝝ hnar ddadyo tsjödi. Már øh cꝝ gojo cꝝ ángele cꝝ mí jñejmi zuwe, co cꝝ tita. Jin to mí tzö di bah car tsjödi-ca, jøña cꝝ ciento cuarenta y cuatro mil cꝝ hñøjø cꝝ xí tjajni digue cꝝ pé dda cꝝahni cꝝ i bbꝝ jar jöy. Car Tzi Deti xquí dön-cꝝ co cár cꝝi, xquí cꝝajpi í mejti. ⁴ Nu

ca hñøjø-ca jin gui yojmi bbejña göhtjo úr vida, cja jin gui ntjajtjü. I tenijü car Tzi Deti göhtjo pü jabü i pa. Guegue-ca xí ndöy, cja xí wejquibi ca pé dda cjahni pa dí mejtitsje cja dí mejti cár Tzi Ta. ⁵ I man ca ncjuani ca hñøjø-ca. Göhtjo úr vida jin gui ñajqui bbetjri, cja jin gui tujü tema cosa rá nttzo.

Los mensajes de los tres ángeles

⁶ Diguebbü ya, dú janti pé hnar ángele, mír bontzi jar madé nar jítzi, nü jabü rá ndo jítzi. Mí nzoh ca cjahni ca i bbüjcuca jar jöy, ca cjahni ca rí hñejmü göhtjo tema nación co göhtjo ca raza, ca i ñajü göhtjo tema jña, co ca mingu hnahño jöy. Car ángele bi xih car tzi jogui jña ca rí hñeh ca Ocja cja jin da mpuni. ⁷ Mí ña nzajqui, mí xih ca cjahni:

—Gui tzuju ca Ocja, cja gui hñemeju, rá nttzujpi guegue, como ya xí nzøh car hora pa da cja ur nzöya. Gui ndañejü como guegue bi dyøti nar jítzi co nar jöy, co yu mar, co yu pøtje pü jabü i pøh car deje.—

⁸ Cja diguebbü ya, pé bi deni pé hnar ángele, pé mír bontzi pü jar jítzi. Nucá mí xih ca cjahni:

—Ya xta ncastiga car ndo jñini ca i tsjifi Babilonia. Ya xta mpuntjo. Como xí ungui úr møyü ca mingu pü, xí ndañejü ca ídolo ca i tsjifi Ocja. Guejtjo xí xöjpi göhtjo ca pé dda cjahni jar jöy da ncjadipü. Eso, xí ungui ur cue ca Ocja ca ntjumøy i bbüy. Ya xta castiga göhtjo co cár ttzedi.—

⁹ Diguebbü ya, pé bú eh ca pé hnar ángele ca rí cja jñü. Guejti guegue mí bontzi pü jar jítzi, mbí ña nzajqui, mí xih ca cjahni:

—Dyøjmaju te da ncjajpi yu cjahni yu da ndañejü car zuwé rá nttzo ca i mandado. Gue yu cjahni

y_u da jñεgui da nseñabi cár dej_u o gue cár dyεj_u, da ndañej_u guegue-ca. ¹⁰ Ca Ocja jin da jiøjqui y_u cjahni-y_u, da castiga göhtjo co cár ttzedi. Da dyenti p_u jar tzibi ca i yojmi azufre, pa da hmujti p_u göhtjo ur tiempo, p_u jab_u rí jiantij_u car Tzi Deti cja co c_u ángele c_u i pejpi ca Ocja. ¹¹ Da sufrij_u p_u jab_u i zø hnar tzibi ca jin gui juiti. Dé da bøx car bbifi p_u jar lugar-ca, jin te da tzöya göhtjo c_u cjeya. Guehca da ncjajpi y_u cjahni y_u i ndañej_u car zuwe rá nttzo, co cár ídolo. Da ncjap_u da ncastiga y_u to xí jñεgui xí ncuajtibi cár seña car zuwe. ¹² Nu c_u cjahni c_u xí hñemej_u car Jesucristo cja i øhtibij_u qui mandamiento ca Ocja, jin da hñihtzibij_u car zuwe rá nttzo. Nuc_u, da zεjtij_u ca te da ncjajpi cja da denij_u ca Ocja hasta úr gatzi.—

¹³ Diguebb_u ya, pé dú ø pé hnar jña, mbí ña p_u jiti, bi xijqui:

—Nuya, gui jñux nar palabra-na: “Desde rá pa ya, da ndo mpöh qui cjahni ca Ocja bb_u xta duj_u, gue c_u cjahni c_u xí hñeme cam Tzi Jmugöj_u hasta úr gatzi.” Cja pé bi dah car tzi Espíritu Santo, bi ma: “Cierto, da ndo mpöh-c_u, como ya xí nzoh cár trabajo. Nu c_u rá zö c_u bi dyøte bb_u mí bbujti hua jar jöy, jí xcá bbedi. Ca Ocja da mbeni cja da un cár tjjajj_u.”—

La cosecha de la tierra

¹⁴ Diguebb_u ya, pé dú janti hnar guy, már tzi nttaxi, cja mí jux p_u ca hnaa ca xcuí gay, xquí cja ur cjahni. Mí juxi hnar corona gá oro jar ña, cja mí ja hnar tsjattεy már njo. ¹⁵ Diguebb_u ya, pé bi bøm p_u jar templo hnar ángele. Bi mafi nzajqui, bi nzoh car cjahni ca mí jux p_u jar guy, bi hñina:

—Nuya, gui jñá ya nir tsjattɛy gui xa cɥ ttey. Ya xqui cja tsjattɛy nɥ jar jöy. Ya xní ntzöhui da bbehtzi cɥ cjahni cɥ i jñɛjmi ttey.—

¹⁶ Ma ya, ca hnáa ca mbí jux pɥ jar guy bi jñax cár tsjattɛy, bi xa cɥ ttey pɥ jar jöy cja bi mehtzi-cá.

¹⁷ Nubbú, pé bi bœni pé hnar ángele pɥ jar templo ca bí bbuh pɥ jitzí. Guejti guegue mbá ja hnar tsjattɛy rá njo. ¹⁸ Cja diguebbɥ ya, pé bi bœni pé hnar ángele, güí hñe hnanguadi car altar. Guegue mí ja cár cargo, mí föh car tzibi. Cja bi mahti nzajqui ca hnar ángele ca mbá ja car tsjattɛy, bi xifi:

—Nuya, gui cah pɥ jar jöy, gui jñax nar tsjattɛy rá njo nɥ guí ja, gui ma grí tzejqui cɥ uva cɥ i tu car ndo za gá uva, como ya xí ndá.—

¹⁹ Diguebbɥ ya, bi gah pɥ jar jöy car ángele-ca, bi jñax cár tsjattɛy, bi zejqui quí uva car ndo za, cja bi jïoti jar lugar pɥ jabɥ di ddehmi. Bbɥ mí ddehmi cɥ uva, bi niguí, nttzeditjo mí ungui ɥr cuɛ ca Ocja, cja guegue-ca bi dyɛmbi cɥ cjahni car castigo ca mír ntzöhui. ²⁰ Guehpɥ rí ncjapɥ quí nttzani car jñini Jerusalén bi ddehmi cɥ uva. Tzɥdi, bi bböhti cɥ cjahni cɥ jí mí ɛmɛ nár palabra ca Ocja. Bi ndo mföngui cji rá ngu, mí jñejmi hnar datje rá je. Bbɥ di gatí fani car cji-ca, di zœxi jáy frenoju. Cja bi ntanguí yanɥ, hasta bi zœti tresciento quilómetro.

Los ángeles con las siete últimas plagas

15

¹ Diguebbɥ ya pé dú janti pé hnar seña pɥ jar jitzí. Bbɥ ndú janti, dú ndo ntzɥ, cja bi hño ɥm mɥy. Mí bböjti pɥ yojto ángele, mbá jajɥ yojto castigo, cɥ

castigo-cá gue c_u último. Bb_u xta tjoj yá, xta guadi göhtjo y_u castigo y_u xí mben ca Ocja.

² Guejtjo dú janti ca mí n_igui ncja hnar ndo mar, mí tjuh car jiahtzi ncja hnar xijto, cja mí yojmi tzibi. Cja dú janti c_u cjahni c_u jin gá ndanej_u car tzate zuw_e co cár ídolo, cja jin gá jñeguij_u di ncuajtibi car número ca i jñejmi cár tjuj_u car zuw_e. C_u cjahni-cá, mí bböj n_u jár nttzani car mar gá vidrio. Mí tjej_u bbida gá arpa c_u xquí un ca Ocja.

³ Cja mí xöjm_u ca hnar tsjödi, gue car tsjödi ca bi dyøti ca ndor Moisés, ca mí pejpi ca Ocja. Gue car tsjödi ca i xöh car Tzi D_eti hneje. Mí ma ncjahua car tsjödi:

Nuqu_e, gú Ocja, _um Tzi Jmuquije. Rá nzechui, ddatsjequig_e guí mandado.

Rá ndo zö cja rá ndo ntji y_u xcú dyøte, eso i dyo _um mayje.

Nuquig_e, guí øti jujticia, cja guí cumpli ca xcú ma. Más rá jitz_i quer cargo. Guí mandadobi göhtjo y_u nación.

⁴ Dí göhtjoje dí izquije _um Tzi Jmuquigöje.

Dí göhtjoje dí xöjtiquije quer tzi tjuj_u.

Guí ddatsjeg_e, jin gui bb_uh hnáa ncja nguquig_e, rá tzi zöqui, cja rá nttzujpiqui.

Ya xqui fadi, nuquig_e, gúr jogui nzöya, xcú dyøhtibi jujticia y_u cjahni.

Eso, da jionqui y_u cjahni y_u rí hñejm_u göhtjo tema nación.

Du ejm_u, da ndanequij_u.

⁵ Diguebb_u ya, pé dú janti, pé bi xoh car templo p_u jitz_i ca i jñejmi car tabernáculo. Mí bbehtzi p_u cár ley ca Ocja. ⁶ Cja bi bøm p_u jar templo p_u jitz_i yojto ángele c_u mbá ja c_u yojto castigo c_u drí gatzi.

Mí je dajtu már tzi fino, már nttaxi, hasta mí juetzi, cja mí nguti nguti gá oro jáy bbøtzejm. ⁷ Diguebbm ya, bú eh hna cm gojo cm mí jñejmi zuwe, bi guati cm yojto ángele. Bi uni yojto moji gá oro, hna-hnaa quí moji. Nu cm moji gá oro, cada bm di jnahmi ca mí po, di zmh cár castigojm ym cjahni hua jar jöy. Ca Ocja xpá mejni cár castigojm. Guegue i bbuy göhtjo ym cjeja cja jin da tje h cár nzajqui. ⁸ Cja bm mí jnahmi cm yojto moji gá oro, bi ndm car bbifi pm mbo car templo, cja bi fadi te tza rá nzedi cja te tza rá nttzujpi ca Ocja. Jin to mí tzö úr may di ñati pm mbo car templo, hasta gue bm xtrú tje h cm yojto castigo cm mbá ja cm yojto ángele.

Las copas de castigo

16

¹ Diguebbm ya, dú øh hnar jña rá nzedi, mbí ña pm mbo car templo, mí xih cm yojto ángele:

—Nuya, gui möjmm, ma bú nahmijm ym yojto moji ym guí tjejm, pa da zmh cm cjahni jar jöy cm castigo cm xí mben ca Ocja, como xí uni m cm guegue.—

² Nubbú, bi ma car primero m ángele, bú nahmi cár moji jar jöy. Cja bi jiøxi tsjaxi cm cjahni cm xquí ncuajtibi cár seña car tzate zuwe, guegue-cm xquí ndanebi cár ídolo car zuwe-ca. Cm tsjaxi cm mí tzøjm, mí po dya, már ndo ú, cja jí mí ne di jogui.

³ Diguebbm ya car ángele ca rí cja yojo, bi ma bú nahmi cár moji jar mar, cja nucá bi cja m cji. Mí jñejmi cár cji hnar ánima, már ndo nttzo. Eso bi du göhtjo cm zuwe cm mí dyo pm mbo car mar.

⁴ Diguebbm ya, car ángele ca rí cja jñu bi ma bú nahmi cár moji xøtze cm datje co cm pøtje. Cja nucá

bi cja ʉr cji hneje. ⁵ Cja bbʉ mí ncja-cá, bi ña ca hnar ángele ca mí föh cʉ deje, bi nzoh ca Ocja, bi hñina:

—Nuquiguε, gú Ocja, rá nttzujpiquei, cja göhtjo ʉr tiempo guí øti ca rá zö. Ya má yabbʉ, ya xi nguí bbʉy, cja guí bbʉjti yʉ pa ya. Gúr jogui nzöyague, guí øti jujticia. ⁶ Cʉ cjahni cʉ xcú castiga, nucá, xí fömbi cár cji cʉ cjahni cʉ mí izqui, co cʉ profeta cʉ mí pejpiquei. Cja nuya, xcú unijʉ cji pa da zijʉ. Xcú cohtzibi ca xí dyøtijʉ.—

⁷ Cja pé dú øjcö pé hnar ángele, már ña pʉ jabʉ mí bbʉh car altar, mí ma:

—Cierto gú Ocja-guε, ʉm Tzi Jmuquije, guí ndo pøhtzi poder cja jin to i xihqui te gui dyøte. Xcú dyøti jujticia. Rí ntzöhui nʉr castigo nʉ xcú un yʉ cjahni.—

⁸ Ma ya car ángele ca rí cja gojo, bi ma bú nahmi cár moji, bi tzoxi jar jiadi. Cja bi ndo pati nttzedi car jiadi, már ndo mpatsje, hasta bi zati cʉ cjahni. ⁹ Nttzeditjo bi zati cʉ cjahni, ncjahmʉ dur tzibi. Nu cʉ bi zati, jí mí ne di hñihtzibijʉ ca Ocja, cja jí mí ne di jiejmʉ cʉ rá nttzo cʉ mí øtijʉ. Bi ndo tzajtetjo, bi zaniʉ ca Ocja, como guegue xcuí mempi quí castigojʉ.

¹⁰ Diguebbʉ ya, car ángele ca rí cja cutta, bi ma bú nahmi cár moji xøtze car ndo tjujni pʉ jabʉ i jux car tzate zuwe pa da mandado. Cja bi hmexuy göhtjo pʉ jabʉ mír mandado car zuwe. Cʉ cjahni cʉ mí bbʉh pʉ, bi zohtitsje quí cjaɲnijʉ, como már ndo ʉ ca mí sufrijʉ. ¹¹ Cjuá bi zaniʉ ca Ocja ca bí mandado pʉ jítzi, como guegue xcuí mempi castigo rá ú. Mí tzödijʉ cʉ tsjaxi cʉ jí mí ne di jogui.

Pe jí mí ne di repentijꝰ cja jin ga jiejmꝰ cꝰ rá nttzo cꝰ mí øtijꝰ.

¹² Diguebbꝰ ya, car ángele ca rí cja ddajto bi ma bú nahmi cár moji pꝰ xøtze car ndo datje Eufrates. Cja bi xø göhtjo car deje. Ca múr datje jmaja bi cja ʉr hñꝰ, pa di hño pꝰ cꝰ rey cꝰ di hñeh pꝰ jabꝰ rí bøxi jiadi.

¹³ Diguebbꝰ ya, pé dú ccahti car ndo zuwe gá dragón, co car tzate zuwe ca mí mandado, co car jiöjte profeta, gue car zuwe ca rá yojo ca i jñejmi hnar detji. Cja dú ccahti jñꝰ quí ndajj ca Jin Gui Jo, mí niguí ncja ngu wε. Guá mbøni jáy nejꝰ cꝰ jñꝰ zuwe. ¹⁴ Mí niguí ncja wε, pe mí demonio-cꝰ, quí möxte ca Jin Gui Jo, cja i øtijꝰ milagro pa da jiöti cꝰ cjahni. I pønijꝰ, i dyojꝰ göhtjo nꝰr mundo pa da jmuntzi göhtjo cꝰ cjahni cꝰ i mandado. Cja bbꝰ ya xtrú mpejnijꝰ göhtjo, xta ncja guerra. Cꝰ autoridad cꝰ i mandado hua jar jöy da ntujnhui ca Ocja. Guegue-ca, ʉr rey i ndo pehtzi cár poder más rá nzedi, cja i mandadobi göhtjo cꝰ pé ddaa cꝰ i mandado. ¹⁵⁻¹⁶ Quí möxte ca Jin Gui Jo bú tzijꝰ göhtjo cꝰ to mí pehtzi quí cargojꝰ, bi jmuntzijꝰ hnar lugar ca i tsjifi Armagedón, pꝰ jabꝰ da ntujnhui ca Ocja. Nꝰr tjuju Armagedón ʉr palabra digue car jñꝰ hebreo. Dyøjmaja, i mañ car Cristo: “Ya xtár magö pꝰ, gu hna tzahquijꝰ ncja hnar be. ¡Te tza da mpöh car cjahni ca i tzötjo cja jin gui pøh quí dajtu! Guegue-cá jin da mehtzi ʉr tzö bbꝰ xta hño pꝰ jabꝰ i janti cꝰ cjahni, como i cjohmitjo cár cuerpo.”

¹⁷ Diguebbꝰ ya car ángele ca rí cja yojto, bi ma bú nahmi cár moji nꝰ jar jítzi, xøtze nꝰr jöy. Cja bi niguí hnar jñꝰ rá nzedi, mbí ñꝰ pꝰ mbo car templo

p_u jitz_i. Güi hñe jar trono p_u jab_u mí jux ca Ocja. Bi ma:

—Ya xí nzuh car castigo rí gatzi.—

¹⁸ Diguebb_u ya bi juexi rayo rá ngu, bi jia hnar ndaj_i rá nzedi, bi ñantzi, cja bi hño hnar ndo hñamijöy. Desde ca xcá mudi xí hm_u cjahni hua jar mundo, nim pa ncjahm_u xtúr ncja hnar hñamijöy ca di jñejmi-cá, cömbeni már ndo nzedi. ¹⁹ Bi ccah car jöy p_u jab_u mí bbuh car ndo ciudad Babilonia, bi jegue, bi cja jñu parte, cja bi yøti c_u ngu. Cja c_u pé dda jñin_i hneje, c_u mí bb_u pé dda jöy co pé dda nación, guejtjo bi yøti-cá, bi mpunij_u. Nu car ndo ciudad Babilonia bi ttun cár castigo nttzeditjo rá á. Ca Ocja bi mbeni göhtjo ca rá nttzo ca xquí dyøti c_u ming_u p_u, cja bi cohtzibij_u. Jin gá jìøjqui-cá. ²⁰ Nu c_u ttøø cja co c_u isla jar mar bi ncjotij_u, bi bbedij_u. ²¹ Guejtjo bi jìø ndoo rá ndo nojo, mí jñejmi ndo medo rá jñ_u. Mí bbuh c_u ddaa c_u mí pesa cuarenta quilo. Cja bb_u mí zuh c_u cjahni c_u ndo ndoo, gueguej_u cjuá mí tzanij_u ca Ocja, por rá nghehca xcuí mejni c_u ndoo-c_u, como már ndo nttzo car castigo-ca, cja már ndo _u.

Condenación de la gran prostituta

17

¹ Diguebb_u ya, bi guajqui hna c_u yojto ángele c_u mí tje c_u yojto moji, bi xijqui:

—Gui tengui ya, gu ujtiq_i te da ncjajpi car mañaso bbejñ_a ca i jux p_u xøtze car mar. ² Nun_u, seguetjo i jöti c_u rey c_u i mandado hua jar jöy, pa da yojmi guegue. Guejti c_u tzi cjahnitjo c_u jin te i pehtzi cargo, car mañaso bbejñ_a xí ujti-c_u xí cja_u ttzodyo cja xí uni í m_uy_u pa da dyøti ca rá nttzo.

Car bbejña-cá, i jñejmi hnar cjahni ca i ntj, cja i jöti quí hñohui da ncjadip̄.—

³ Diguebb̄u ya dú ccahti, ncjahm̄u ndí wj, cár Tzi Espíritu ca Ocja bi zixqui hnar lugar p̄u jab̄u jin to mí hñani. Cja dú janti p̄u, car mañaso bbejña mí tøh hnar tzate zuwe már ntjeni. Nu cár ndodyo car zuwe mí cuati rá ngu c̄u palabra rá nttzo, ncjahm̄u mí ne di cjatsje ca Ocja car zuwe. ⁴ Car bbejña mí je dajtu rá mađi, már ncjajpöy cja már ntjeni. Mí tø tjebe cja mí tz̄uti ttz̄cja. Mí hnax p̄u jár cuerpo göhtjo tema clase c̄u adorno gá oro co gá doxto, göhtjo tema color, co gá perla. Cja car bbejña-cá, mí ja hnar copa gá oro ca mí po vino, pa drí ntj c̄u to di zi. Nu car copa ca mí po vino i ne da ma, car hm̄ay rá nttzo cja co c̄u costumbre rá nttzo c̄u i ten c̄u cjahni c̄u i eme c̄u cjāa c̄u jin gui hñani. C̄u cjahni-cá, jin gui ne da jiejm̄u ca rí dyøtij̄u ca rá nttzo. ⁵ P̄u jár de car mañaso bbejña mí cuati cár tjuju, pa di fađi to guegue. Mí ma ncjagua: “Gue nar ndo ciudad Babilonia. Rí hñecua göhtjo c̄u ntjoti religion co göhtjo c̄u costumbre rá nttzo c̄u i ten ȳu cjahni hua jar jöy.” ⁶ Diguebb̄u ya pé dú ccahti, ya xquí ntj car bbejña, como xquí zijpi cár cji c̄u cjahni c̄u mí tenij̄u ca Ocja. C̄u cjahni-cá xquí bböhti por rá nguehc̄a mír hñemej̄u car Jesucristo. Cja bb̄u ndú ccahtigö-cá, dú yomfeni, cja bi ndo hño n̄m m̄ay. Ndí hñöntsje, ¿te mí ne di man car bbejña-ca co car zuwe ca mí tøgue? ⁷ Diguebb̄u ya bi xijqui car ángele:

—¿Dyoc̄a i dyo quer m̄ay? Nugö xtá xihqui te i ne da jñejmi nar mañaso bbejña n̄u i tøj nar zuwe, cja te i ne da jñejmi c̄u yojto quí ña hñeh c̄u ddetta

quí hmondri nar zuwe. ⁸ Car tzate zuwe ca xcú jianti, máhmeto mí bbay, pe nuya jin gui nigui, cja pé xta bøx p_u jab_u jin gui tzö, pe drí gax ya, pé da cjuh p_u jab_u da bbedi. Yu cjahni y_u i bbujcua jar jöy, da ndo hño í m_uyj_u, da ndo hñihtzibij_u car tzate zuwe bb_u xta ccahtij_u pé xti bbay, como máhmeto mí bbay, cja diguebb_u ya bi ccahtzi. Gue y_u cjahni hua jar mundo y_u jin gui eme ca Ocja, gueguej_u da ndo hñeme car zuwe. Nu y_u cjahni y_u jin da hñeme car zuwe, nuyá i cuati quí tjuju p_u jar libro ca gá nzajqui, xí jñux p_u desde bb_u mí m_uj nar mundo.

⁹ Ca to da ccahti nar palabra-ná, i nesta da mehtzi mfeni rá ngu: C_u yojto quí ña car zuwe i jñejmi yojto ttøø-cú, guehp_u jab_u i jø car ndo ciudad ca i jñejmi car mañaso bbejña. ¹⁰ Guejtjo i jñejmi yojto rey c_u yojto quí ña car zuwe. Cutta c_u rey, ya xí ntsjøjqui. Nu ca rí cja ddajto i bbujtjo, cja ca pé hnaa, jí bbe ba eje. Bb_u xtu eh-ca, jin da dura rá ngu drí mandado. ¹¹ Car tzate zuwe ca mí bbay pe nuya jin gui nigui, gue car rey ca rí cja jñajto. Guegue mí ntzixihui c_u yojto rey c_u mí mandado mahmeto, cja guejti-ca da mpuni hneje.

¹² Cja c_u ddetta quí hmondri car zuwe, nucú i jñejmi ddetta pé dda rey c_u da mandado, pe i bbejtjo pa da ttun cár cargoj_u pa da mandado. Bb_u xta ttun cár cargoj_u, hna tzi tiempotjo da mandadoj_u, da mföxj_u car tzate zuwe. ¹³ C_u ddetta rey-c_u, da hm_upj_u gá acuerdo pa da hñihtzibij_u car tzate zuwe. Cár cargo co cár ttzedi ca i jaj_u, da döjtij_u úr dyε car tzate zuwe pa da jñux car cargo ca i pehtzi-ca, cja pa da mandadobi göhtjo c_u pé ddaa c_u i pehtzi cargo. ¹⁴ Diguebb_u ya, da jmuntzij_u

göhtjo c_u rey co car tzate z_uw_e, da ntujnihui car Tzi D_eti. Nu car Tzi D_eti da d_aj_a, c_u pé dda rey da bb_edi. Como guegue más i j_a cár cargo ni ndra ngue c_u pé ddaa. Guegue _ur ndo Rey, i mandadobi c_u pé dda rey. C_u c_jahni c_u da mföx_j car Tzi D_eti, car Tzi Ta j_itzi x_i nzof_o c_u x_i juajni pa dí me_jti guegue. Nucá, jin gui weguehui car Tzi D_eti. Göhtjo _ur vida i t_enij_u-cá.

¹⁵ Diguebb_u ya, pé bi xijqui car ángele:

—C_u deje c_u xcú jianti, n_u jab_u i j_ux car mañaso bb_ejñ_a, gue c_u nduntji c_jahni c_u x_i jmuntzi. Nucá, m_inguj_u hnahño jöy, xcúí hñejm_u göhtjo c_u naciön c_ja i ñaj_u göhtjo tema jñ_a. Göhtjo-cá i mandadobi car mañaso bb_ejñ_a. ¹⁶ C_ja c_u d_etta quí hmon-dri car tzate z_uw_e, gue c_u d_etta rey c_u jí bbe i mandado. Nucá, da _uhui car mañaso bb_ejñ_a, da g_uhtzibij_u quí adorno, da m_ojquibij_u quí d_ajt_u, da zajpij_u cár ngø, c_ja ca da hueti ya, da d_eti jar tzibi. ¹⁷ Guejtsj_e ca Oc_ja x_i hñihmi c_u d_etta rey pa da castigaj_u car mañaso bb_ejñ_a, da c_jajpij_u ncja ngu xcá mbeni guegue. Gue ca Oc_ja x_i xih c_u d_etta rey da hm_upj_u gá acuerdo, da döjtij_u cár cargo car tzate z_uw_e pa da goji gá rey jøntsje guegue-ca, da mandado göhtjo p_u jab_u di mandado c_u d_etta rey. Car tzate z_uw_e da segue da mandado hasta bb_u xtrú nz_udi göhtjo ca x_i m_an ca Oc_ja. ¹⁸ Nu car mañaso bb_ejñ_a ca xcú ccahti, gue car ndo ciudad ca i mandadobi quí autoridad göhtjo c_u naciön, i xijm_u te da c_jajpi cár cargo ca i p_ehtzij_u.—

El castigo que se dio a la ciudad de Babilonia

18

¹ Diguebbu ya, pé dú janti pé hnar ángele, mbá cah pu jar jitzí. Már jitzí cár cargo, cja mí ndo juex cár tjay, mí yoti nar mundo. ² Bi mafi nzajqui, már ndo nzeh cár jña, bi ma:

—Ya xí yoti car ndo jñini Babilonia. Tje xí mpuni. Nuya xí cja ur nttzöya pu jabu i mpejni qui ndaji ca Jin Gui Jo cja co qui möxte-ca. ur ngu pu cu ttzantz cu göhtjo rá nttzo, gue cu i tzajpi cár ngø cu züwe cu xí ndu. ³ Porque cu mingü car ndo jñini Babilonia xí xöjpi göhtjo cu cjahni guá hñejmu hnahño nación, xí xöjpi xí ndaneju cu ídolo cja xí ndenij cu costumbre rá nttzo, eso, xí ndo ungui ur cuε ca Ocja. Cu rey cu i mandado hua jar jöy xí ungui ur mayju, xí dyøtiju cu cosa rá nttzo cu xí xijmu car mañaso bbejña. Nu cu comerciante cu mí mpö, xí ndo jmuntzi domi rá ngu, como qui mingü car ndo ciudad Babilonia mí tömbiju nduntji cosa gá lujo, cja mí cjuhtiju rá madi-cá.—

⁴ Diguebbu ya pé dú øjcö pé hnar jña, mbí ña pu jitzí, mír ma:

—Nuquigēju, göhtjo yu cjahni yu xí hñemeju ca Ocja, gui pønij ya jar ndo jñini, pa jin gui mföxju cu mingü pu dri dyøtiju ca rá nttzo, cja pa jin da zahquiju qui castigo cu xtu bbempi cu cjahni-cu. ⁵ Rá ndo nttzotsje cu cosa cu xí dyøti cu mingü car ndo jñini-ca, cja rá ndo ngu. Ca Ocja bí janti göhtjo, cja ya jin gui jöti. I mbendi ca xí dyøti cu cjahni-cu, cja ya xta un cár castigoju. ⁶ Nuqueju, yí contraquiju car ndo ciudad, gui undiju ya cár castigo. Gui cohtzibiju doble ca xí dyøtiquiju. Cu mingü pu xí dyøtiquiju ca rá nttzo, cja nuya gui cjaipiju doble

ca rá nttzo ca xí cjahquijü. ⁷ Cü mingu pü Babilonia i ndo hñixtsje, cja xí ndo gasto domi ca xcá cjaipi í mejti göhtjo tema cosa ca i tzøjø. Eso, gui unijü nttzeditjo cár castigo pa da sufri rá ngu. Como guegue mí ma mbo úr may: “Nugö dí jñebbe hnar reina, dí juxcua jabü i ttizquigö. Dí chalatjo, cja jin te da ddajqui ur dumay.” ⁸ Hmeditjo xí ma ncjapü, como da hna zñjti jñini rá nttzo cja da ndo duntju. Guejtjo da ndo nzoni por rá ngue quí familia cü xtrú ndü, guejtsje guegue da dduiti jar tzibi. Hnadi car pa da zñj yü cosa-yü. Porque rá nzeh car Tzi Ta jítzi ca i mandado, guegue xí dyembi cár castigo car mañaso bbejña, cja rá ndo ü car castigo-ca.

⁹ Cü rey cü i mandado hua jar jöy, xí yojmi car bbejña-cá, xí ntihui cja xí mpöjmi co cü cosa rá tzi zö cü mí pehtzi guegue. Nu bbü xta jiantijü te xí ncja, da dumayjü bbü, da nzonijü nzajqui, como ya xtra pøx car bbifi pü jabü mí bbüh car ciudad-ca. ¹⁰ Cü rey cü mí ntzixihui car bbejña-cá, da hmöjti nü tzi yanü, drí jiantijü, pe jin da guatijü, pa jin da züh car castigo ca xí nzüh-cá. Da majmü:

—¡Ay! ¡Jiøquitjojo nar ndo jñini Babilonia! Már tzi zö nar ciudad, cja már ngu cü mingu pü cü mí ndo pehtzi cár cargojü. Nuya, xí hna nzüh cár castigojü cja xí hna mpundi cü mingu pü.—

¹¹ Guejti cü comerciante cü mí dyo pü Babilonia, xta jiantijü hneje te xí ncja, cja da ungui ur dumay, da ndo nzonijü, como ya jin to i bbay pa da dömbi cü cosa cü ba tujü. ¹² Gue ya cosa-ya mí pö cü comerciante: car oro, car plata, cü doxto cü i juetzi göhtjo tema color, cü perla rá tzi nttaxi, car ttaxi datu ur tzi fino, car dajtu rá ncjajpöy co rá ntjeni, co

car seda, göhtjo c_u clase c_u za c_u i y_uni rá tzi nc_uji, nduntji c_u adorno, c_u adorno gá marfil, c_u gá za rá ma_udi, guejtjo rá ngu traste gá cobre co gá hierro co gá mármol. ¹³ Co guejti car canela, co göhtjo qui mp_ehui car jñ_uni, co car guitjoni, co hnar hñ_itji ca i tsjifi _ur mirra, co c_u perfume, co car vino, co car aste, co car harina gá trigo, co car tte_y, co c_u nd_ani, c_u de_jti, c_u fani, c_u carreta. C_ua guejtjo mí pö_j_u c_uahni nc_ua ngu zu_we, pa di pe_jpi qui jm_uj_u göhtjo ú_r vida. ¹⁴ Bb_u xta jiantij_u car ndo ciudad ya xná zø, xta ñ_a c_u comerciante, nc_uahm_u di nzoh c_u c_uahni c_u mí bb_u-jm_aja p_u. Xta majm_u:

—Jiøjqitjog_ue_j_u. Ya xí hna tjanqui_u c_u cosa rá tzi zø c_u nguí pehtzij_u. Ya xí bb_edi göhtjo c_u cosa rá ma_udi c_u nguí tzøjm_u c_ua mí pöj_upiqui ir m_uy_u.—

¹⁵ Bi ndo c_ua rico c_u comerciante-c_u, como c_u mingu car ndo ciudad mí tömbi nduntji cosa rá ma_udi, nc_ua ya xí tj_uxcua. Yan_u da hmöh c_u hñøjø-c_u, pa drí jiantij_u car ndo ciudad, ya xná zø. Pe jin da ne da guatij_u, como da zu_j_u da z_ujm_u cár castigo_u hneje. Da ungui _ur dum_uy, c_ua da nzonij_u. ¹⁶ Da majm_u:

—¡Ay! ¡Ay! Jiøjqitjo n_ur ndo ciudad. Már tzi zøj_um_aja. Mí jñej_umi hnar bb_ejñ_a rá tzi zø ca mí je ttaxi da_u tzi fino, co da_ujt_u rá nc_uj_uppöy co rá ntjeni. Mí hnatzi rá ngu qui adorno, gá oro, gá doxto c_u i juetzi göhtjo tema color, co gá perla rá tzi nttaxi. ¹⁷ C_ua nuya, hna tiempotjo xí bb_edi göhtjo c_u riqueza c_u mí pehtzi. ¡Tje xí mp_uni!—

Guejti c_u c_uahni c_u mí dyo jar mar pa di da_jm_u cár vida, bi ungui _ur dum_uy. Tanto c_u piloto c_u i ε c_u barco c_ua co c_u marineró c_u i föx-cá, tanto c_u c_uahni

ca i tøh ca barco pa da ddaxja car mar, göhtjo-cú bi hmörpja yan, bi jiantija car ndo ciudad már zø. 18 Cja bbu mí jiantija, ya xquí ddati car jñini, ya xi már pøx cár bbifi, bi majmu nzajqui, bi majmu:

—¿Jabu xtú nuja pé hnar jñini ca di jñejmi nar ndo jñini-na, már tzi zö?—

19 Xní majmu ncjapu, xní dyuxi jöy quí ñaja, pa di ñigui te tza mí ungui ur dumay. Bi nzonija cja bi majmu nzajqui, bi hñinaja:

—¡Ay! Jijquitjo nar ndo ciudad, már tzi zö. Guejtjo hneje mí ndo rico ca mingü pu, eso dú jmuntzije domi rá ngu. Ndí eye ya barco, ndí tzojme pu jar jñini ca cosa ca ndá tu jam barcoje, cja ndá pøje pu. Cja nuya, ya xí hna nzuh cár castigo nar jñini. Hna tiempotjo, tje xí mpuni.— Ncjapu mí man ca cjahni ca mí ungui ur dumay por rá ngue car ndo ciudad Babilonia.

20 Nuquigueja, ya to bí bbuh pu jitzí, co guejtiquigreja, í cahniquija ca Ocja, gui mpöjmu ya. Xcú pejpia ca Ocja, cja xcú tanguibija cár palabra. Nu qui mingü nar ndo jñini xí möjtiquija. Nuya, ca Ocja xí cohtzibi-cú ncja ngu xcá dyøjtiquija.

21 Diguebbu ya, dú janti hnar ángele, mí pehtzi cár cargo rá ngu. Bi guxi hnar medo már ndo jñ, ncja hnar cjuni, cja bi dyenti jar mar. Xní ñuh car medo, xní man car ángele:

—Da ncjadinu car ndo ciudad Babilonia. Da tjøti jar jöy, da bbedi, cja ya jin to da hñam pu. 22 Xta bbedi cja xta mpuni rá zö ca cjahni ca mí peh pu máhmeto. Xta bbeh ca cjahni ca mí tujü canción, co ca mebbida ca mí pebbida. Xta bbeh ca jiaxi ca mí juxti quí tjaxi, ca tjaxi gá flauta co hneh ca gá

corneta. Xta bbëh cü yaxi, cja co cü juihti, co cü dyøti-jehmi, co cü dyøti-moji, co göhtjo cü pé ddaa cü i pah quí oficiojü. Nim pa hnar gñni da gönti pü cár cjñni. ²³ Ya jin da yoti pü tema tzibi, cja ya jin da nguëni cjahni pü jar jñini, como ya jin to da ntjajti, cja ya jin te da ncja mbaxcjua. Máhmëto cü comerciante cü guá hñejmü car ciudad-ca, más mí ndo ja úr domi ni ndra ngue cü pé ddaa. Máhmëto hneje, mí mpejni pü nduntji cjahni, xcuí hñejmü göhtjo cü nación, hne di guatijü cü dyøti-tjoni co cü brujo. Pe nuya, jin to da hñám pü.

²⁴ Da tjaiquibi göhtjo cü riqueza cü mí pehtzi, cja da tjeguí da hnatsje, como guejcua nar ndo ciudad Babilonia xí ndo bböhti cü cjahni cü jin te mí ndujpíte. Guejcua xí mfömbi cár cji cü profeta cü mí pejpi ca Ocja, co göhtjo cü pé dda cjahni cü mí teni guegue. Eso, xí castiga ca Ocja, xí cjaipi xí mpun cü mingü pü.— Ncjapü gá man car ángele-cá.

19

¹ Diguebbü ya, dú øde mbí ña pü jítzi hnar ndo jmundo cü cjahni. Mbí ñajü nzajqui, mbí majmü: ¡Aleluya! Dí xöjtibije ca Ocja, cja dí ihtzibije. Rá nze guegue.

Xí ngaxquigöje, jí xcá jiegui di daguije ca rá nttzo.

² ur jogui nzöya-ca, i øti jujticia.

Xí un cár castigo car mañaso bbëjña, como guegue mí xöjpi göhtjo yü cjahni yü i bbü jar jöy di cjaü ttzodyo.

Xí xöjpijü xí dyøtijü ca rá nttzo, ncja ngu nguá dyøti guegue.

Guejtjo xí fömbi cár cji cü cjahni cü mí pejpi ca Ocja. Nuya, ca Ocja xí cohtzibi ca mí øte.

³ Diguebbu ya, pé bi majmu car ndo jmuundo cu cjhni:

—¡Aleluya! Rá ndo zö ca xí dyöti ca Ocja. Ya xí dduiti car ndo jñini ca mí jñejmi car mañaso bbejña. Da segue da bøx cár bbifi hasta bbu xta mpuni rá zö.—

⁴ Nubbú, cu veinticuatro tita co cu gojo ángele cu mí jñejmi zuwe, bi ndandiñajmu cerca pu jar trono, pu jabu mí jux car Tzi Ta jitzu, cja bi majmu:

—¡Aleluya! Rí ntzöhui gu xöjtibiju ca Ocja.—

⁵ Cja pé bi nigui pé hnar jña, mbí ña pu jabu mbí jux car Tzi Ta jitzu, mbí ma:

Gui xöjtibiju cam Cjáagöju, ntjumuy Ocja-cá,
Nuquiguéju göhtjo como ngu guír pejpiju cja guír
tzuju guegue,

Yu cjhni yu i ja cár cargoju cja co yu tzi cjhnitjo.

La fiesta de las bodas del Cordero

⁶ Cja diguebbu ya, pé dú øde már ña hnar ndo jmuundo cu cjhni. Mí nigui quí jñaju ncja bbu i jia cu nzøjtje, guejtjo mí nigui ncja bbu i ñantzi nzajqui car dye. Mí majmu:

¡Aleluya! Nuya xí jña cár cargo car Tzi Ta jitzu. Ya xí mudi, ya xqui mandado.

Guegue ur Rey i pehtzi cár cargo más rá jitzu, cja i mandado göhtjo co cár ttzedi.

⁷ Gu mpöjmu ya, gu xöjtibiju ca Ocja, cja gu øtiju mbaxcju,

Como ya xí nzøh car pá da ntjajti ca hnaa ca i ncja ngu hnar Tzi Deti,

Ya xta cuajti cu cjhni cu xí hñemeju cja xí jñojquiju pa da ntjehui guegue.

Nucá i ncjaj_u ncja ngu hnar bajtzi bbejñatjo ca ya xta ntjajti.

⁸ Como xí ttun cár dajtuj_u ur tzi fino cja rá tzi nttaxi, cja xí jieju.

Da ncjap_u drí n_igui göhtjo quí cjahni ca Ocja c_u xí hñeme car Jesucristo

Cja xí hñoju rá zö p_u jár hñu ca Ocja.

⁹ Diguebb_u ya, pé bi xijqui car ángele:

—Nuya, gui jñux ya palabra-ya: “Te tza da mpöh c_u cjahni c_u xí ttzójni pa da hmabi ca hnaa ca i tsjifi car Tzi D_eti.”—

Ma ya, pé bi xijqui car ángele:

—Rí hñeh ca Ocja ya palabra ya xtú xihqui. Cierto ya, cja göhtjo xta ncumpli.—

¹⁰ Diguebb_u ya, dú ndandiñajm_u p_u jáy hua car ángele, ya xcua ndane. Nu guegue-ca bí ccaxqui, ina:

—Dyo guí ndanegui. Jøña ca Ocja gui ndane. Nugö úr muzoguitjo guegue, ncja nguquigüe. Guejtjo dí ncjagö ncja ngu quir cjuada c_u i nzojm_u c_u pé dda cjahni, i xijm_u to car Jesucristo. C_u to i xih quí minga-cjahnij_u digue car Jesucristo, í jmandadero ca Ocja, cja car palabra ba jaj_u rí hñe guegue.—

El jinete del caballo blanco

¹¹ Diguebb_u ya dú janti, ya xquí xoh car jitz_i, cja bi n_igui p_u hnar ttaxfani cja co cár tögue. Nu car tögue i pehtzi cár cargo pa da mandado cja i tsjifi “Ca hnáa ca i øti jujticia cja i man ca ncjuani.” Da dyøhtibi jujticia göhtjo c_u cjahni jar jöy, cja ba ja guerra pa da castiga quí contra. ¹² Mí zö quí dö ncja ur tzibi, cja mí mfixi corona jár ña, como

már ngu quí cargo mí pɛhtzi. I bbɔh ca hnár tjuju car rey-ca cja jin to i pah car tjuju-ca, jøña guejtsjɛ guegue. ¹³ Car dajtu ca mí je, xquí tsjixi cji. Car tɔgue-ca, i tsjifi “Car Jña ca rí hñeh car Tzi Ta jítzi.” ¹⁴ Már ngu cɔ ángele mí tenijɔ car tɔgue. Már ngu-cá, ncja hnar ejército, cja mí jejɔ ttaxi datu, már tzi limpio cja már tzi zö. Guejti-cɔ mí tɔjmɔ ttaxi fani hneje. ¹⁵ Nu car tɔgue ca i mandadobi cɔ pé ddaa, mí pøxi jár ne hnar espada rá njo pa drí fajqui cɔ nación cɔ jin gui ne da hñemejɔ, como guegue da mandadobi göhtjo co cár ttzɛdi. Car Tzi Ta jítzi ɔr Danzöya ca i pɛhtzi cár poder rá ngu, ddatsjɛ guegue i mandado, cja jin to i xifi ja da cjajpi. Guegue xí mandado tema castigo da ttun cɔ cjahni. Nu car tɔgue ca ba ja guerra, guegue-ca da un cɔ cjahni cár castigojɔ. Eso, da mföni cji rá ngu, ncja ngu ga mbøn cár nguí cɔ uva bbɔ i ddɛhmí. ¹⁶ Car tɔgue-ca, i juxi hnar tjuju jár dajtu, pɔ jabɔ i cohmpi cár xintje. Gue nár tjuju-na: “Gue nar Rey i mandadobi cɔ pé dda rey. Gue nar Tzi Jmɔ i mandadobi göhtjo cɔ to i pɛhtzi quí cargojɔ.”

¹⁷ Diguebbɔ ya, pé dú janti pé hnar ángele, már bböjti pɔ xøtze car jiadi, cja bi mafi nzajqui, bi mahti göhtjo cɔ ttzuntzɔ cɔ mbí dyo pɔ jar jítzi, bi xifi:

—Bú ejmɔ ya, gui jmuntzijɔ, porque ca Ocja da ddahquijɔ hnar ndo jñuni, gui ññajɔ rá zö. ¹⁸ Gui ma gui tzajɔ ngø rá ngu. Gui tzajpijɔ cár ngø cɔ rey co cɔ capitán, cja co cár ngø cɔ cjahni rá nzɛdi, cár ngø cɔ fani co cɔ tɔgue, cár ngø göhtjo tema cjahni, cɔ i pejtsjɛ cár bbɛfijɔ, co cɔ i pejpi quí jmujɔ, cja cɔ cjahni cɔ i ja cár cargojɔ, co cɔ tzi cjhnitjo.—

19 Cja diguebbu ya, dú ccahti car tzate zuwe co ca rey ca i mandado jar jöy co ca ejército ca i tenijü guegue. Nucá, xquí jmuntzijü pa di ntujnihui car Rey ca mí tøh car ttaxifani co car ejército ca i ten-ca. Eso, bi ntujnijü, bi ncja guerra. Cja bi dah car tögue ca mí tøh car ttaxfani. 20 Bi ttzüh car tzate zuwe co hneh car jjöjte profeta. Car jjöjte profeta xquí ntzixihui car tzate zuwe, xquí dyøti milagro, xquí jjöti ca cjahni pa bi hñemejü car zuwe-ca. Cu cjahni cu xquí jñegui xquí ncuajtibijü cár seña car tzate zuwe cja xquí ndañebijü cár ídolo, guegue-cu bi tjöti. Nu car tzate zuwe yojmi car jjöjte profeta bi bbotihui pu jar zabi gá tzibi ca mí yojmi azufre, mí cjadi úr nzajquihui. Vivotjo bi bbotihui pu. 21 Diguebbu ya, car tögue ca múr Rey bi möhti cu cjahni cu xquí denijü car tzate zuwe co car jjöjte profeta. Bi fájqui co car ndo espada mír bøni jár ne. Nubbü, bú cay göhtjo cu ttzuntzüh, bi zajpi qui ngø cu ánima, bi ñiñajü rá zö.

Los mil años

20

1 Diguebbu Ya, pé dú ccahti hnar ángele, mbá cah pu jar jítzi, mbá cá hnar ntsjogui pa drí xojqui pu jabü jin gui tzö. Guejtjo mbá cá hnar ndo cadena. 2-3 Car ángele bi züh car ndo zuwe gá dragón. Guegue-ca i tsjifi car Jogui Cciña ca mí jöjte desde ya má yabbü. Guejtjo i tsjifi ca Jin Gui Jo, co car Satanás. Car ángele bi züh-ca, bi dyenti pu jabü jin gui tzö, cja bi dati pu co car cadena, pa di gojti pu hnar mil año. Nubbü, bi goti car goxtji, cja bi cuajti pu cár sello. Ya jim bé drí bøxti pu ca Jin Gui

Jo hasta gue bb_u xtrú zøti c_u mil año. Diguebb_u ya, pé xti tsjohti cja pé di tjegui di hño jar jöy tengü cjeja, pa pé di jiøti c_u cjahni hua jar jöy.

⁴ Ma ya, pé dú janti c_u dda trono, cja co c_u dda cjahni már jux p_u. Ca Ocja xquí hñix c_u cjahni-c_u pa di cja_u nzöya. Cja pé dú ccahti c_u cjahni c_u xquí bbøhti porque xquí dö cár testimonioj_u, xquí xih quí minga-cjahnij_u ja i ncja car Jesucristo, cja co ja i ncja cár palabra ca Ocja. C_u cjahni-c_u, jin gá ndanej_u car tzate zuwe cja co ni cár ídolo, cja jin gá jñeguij_u di ncuajtibij_u cár seña car zuwe jáy dej_u o jáy dyej_u. Bi bbøhti por rá ngue ca Ocja, pe guegue-ca bi xotzi, cja pé bi hm_upj_u hnar mil año, bi mföxihui car Cristo mír mandado. ⁵ Bb_u xta tsjox c_u cjahni-c_u, gue car primera vez da nantzi c_u ánima. Nu c_u pé dda cjahni c_u xí ndü, jin da nantzi hasta bb_u ya xtrú tjoh c_u mil año. ⁶ ;Te tza da mpöh c_u cjahni c_u da nantzi car primera vez da nantzi c_u ánima! Nucú í bajtzi ca Ocja. Ya jin da duj_u, guejtjo jin da cj_uh p_u jar tzibi ca jin gui juiti. C_u cjahni-c_u da hm_ubi car Tzi Ta jitzi co car Jesucristo, cja da pejpj_u. Da hm_upj_u hnar mil año, da mföxj_u ca Ocja drí mandado hua jar mundo.

⁷ Cja bb_u ya xtúr zøti c_u mil año, pé xta tsjohti car Satanás, pé da bøx p_u jar födi. ⁸ Da bøni da hño drí jiøti c_u nación c_u i bb_u göhtjo nar mundo. Da hño hasta guehp_u jab_u rá cca nar jöy. Da jiøti ca hnar nación ca i tsjifi Gog, co ca pé hnaa ca i tsjifi Magog. Da jmuntzi quí ejército pa da ncja guerra. Drá ndota nguj_u c_u cjahni c_u da denij_u ca Jin Gui Jo, ncja ngu c_u bbom_u c_u i bboni hnanguadi car mar. ⁹ Xtu ejm_u rá ngu jöy cja co rá ngu raza c_u cjahni c_u da mpejnij_u pa drí guatij_u car jñini Jerusalén cja

drí dyøhtibijü guerra quí cjahni ca Ocja. Da ndüjü cü ejército göhtjo car jöy pü jabü i bbüñ quí cjahni ca Ocja. Da hñitijü madé car jñini Jerusalén, cja da mantteyjü, pa jin to drí bøm pü cja jin to drí ñuti. Nu cü ejército cü da denijü ca Jin Gui Jo, bbü ya xtrü hñiti madé quí cjahni ca Ocja, cja ya xta ntujnihui-cü, xta nccahtzi. Ca Ocja xtu jøjmi tzibi desde pü jar jitzü, xta dütü göhtjo quí contra. Jin to da huete. ¹⁰ Guejti ca Jin Gui Jo da ttenti pü jar zabi gá tzibi ca i yojmi azufre, guehpü jabü bi bboti car tzate zuwe co car jjöjte profeta, como bi jiöti cü nación pa bi ntujnihui ca Ocja. Cü jñü-cü, da sufrijü pá ur xuy, da hmajti pü göhtjo cü cjeja cü ba eje, nim pa jabü drí bøxijü.

El juicio ante el gran trono blanco

¹¹ Diguebbü ya, pé dú janti hnar trono rá nte cja rá nttaxi, cja mí jux pü car Danzöya. Cja bbü mí nigui car Nzöya pü jar trono pa di dyøhtibi jurticia cü cjahni, nubbü, bi hna bbëj nür jöy cja guejti nür jitzü, bi mpuni. ¹² Diguebbü ya dú janti cü cjahni rá ngu cü xquí ttzojni, tzüdi, cü ánima cü xquí dü, tanto cü cjahni cü i mandado cja co cü tzi cjahni cü jin te i pehtzi cargo. Mír hmöjti pü mír jñantihui car Tzi Ta jitzü, cja nucá mbí jux pü jar trono. Nubbü, bi tsjojqui cü libro pü jabü mí jutzi göhtjo ca xquí dyøti cü cjahni, ngu-hnaa ngu-hnaa. Cja guejtjo bi tsjojqui ca pé hnar libro, gue car libro pü jabü i jux quí tjuju cü to xí ttun car nzajqui ca jin da tjegue. Cja cü cjahni cü bi ttzojni, bi ttun cár castigojü, cada hnaa según ca xquí dyøte bbü mí cja ür nzajquijü. Bi fadi göhtjo ca xquí dyøtijü, como mí jux pü ja libro. ¹³ Guejti cü ánima cü xcuí dü pü jar mar, bú

pøx p_u. Cja bi xoh c_u ohtzi cja co car födi p_u jab_u i ttzami quí tzi m_uy c_u ánima, tz_udi, c_u cja_hni c_u jin gá hñemej_u nár palabra ca Ocja. Bi bøx p_u jab_u xquí hñög_ui, bi hmöjti p_u jab_u mír nccahtihui ca Ocja. Cja bi njuzga cada hnaa según ca xquí dyøte bb_u mí bb_ujt_i jar jöy. ¹⁴ Cja diguebb_u ya bi bboti p_u jar zabi gá tzibi c_u ohtzi p_u jab_u xcuí hñöh c_u ánima, cja co car födi p_u jab_u xcuí cjoti quí m_uyj_u. Bi mpun-c_u, como ya jin to da d_u, cja ya jin da hm_u ánima pa drí ma p_u jar födi. Car zabi gá tzibi, guehp_u jab_u da cj_uh c_u cja_hni c_u da guti ca rá nttzo ca xí dyøtj_u. ¹⁵ Göhtjo c_u cja_hni c_u jin gá ddöhtibi quí tjuju p_u jar libro ca gá nzajqui, nuc_u, bi bboti p_u jar zabi gá tzibi, bi hm_ujt_i p_u göhtjo *ur* tiempo.

Cielo nuevo y tierra nueva

21

¹ Diguebb_u ya, dú janti n_ur jöy cja co n_ur j_itzi, xquí ttøte ddadyotjo, como ya xquí mpun car mundo ca mí bb_u máhm_uto, cja ya xi mí *ujtjo* car mar. ² Nugö, d_ur Juan, dú janti car jñ_ini, cár nttzöya ca Ocja, mbá cah p_u j_itzi p_u jab_u bí bb_u guegue. Mí n_igui rá tzi zö, ncja ng_u hnar bajtzi bbejñ_a bb_u xí jñojqui pa da ma *ur* ntjajt_i. Car jñ_ini-ca, i tsjifi car ddadyo Jerusalén. ³ Cja dú øh hnar jñ_a rá nzedi, mbí ñ_a p_u jar j_itzi, mbí m_a:

—Jiantijmaj_u, ya xpá ng_uh ca Ocja pa da hm_ubi y_u cja_hni hua jar jöy. Cja y_u cja_hni, ya xta cja_u í bajtzi ca Ocja, xta ndanej_u-ca, cja guegue-ca xta cuajt_i quí cja_hni, xta cja *ur* Jm_uj_u. ⁴ Ca Ocja da *dujquibi* quí guidö quí bajtzi, da jñ_uhtibi *ur* m_uyj_u. Ya jin to da d_u, jin to da d_um_uy, jin to da nzoni, cja

jin to da zö ca rá ú, como ya xtrú mpuni göhtjo cü cosa rá nttzo cü mí cja máhmeto.—

⁵ Diguebbü ya, bi man cam Tzi Jmujü, már jux pü jar trono:

—Nujmaja, göhtjo ya xtár øtigö ddadyo. Xta hmüy ddadyo nür jitzü cja co nür jöy.—

Cja pé bi xijqui ca Ocja:

—Gui jñux ya palabra ya gu xihqui ya. Cierito-ya, cja rí ntzöhü da tteme.—

⁶ Diguebbü ya, pé bi xijqui:

—Ya xí tjogui göhtjo ca mí nesta di ncja. Nugö ndí bbü jar müdi nür mundo, cja guejtjo gu hmäh bbü xta tjegue. Ca to i jon car nzajqui ca jin da tjegue, du eua, cja nugö xtá uni. Car cjahni ca da guajqui, da jñejmi hnaa ca mí tutje, pe nuya xí ndöti hnar pøtje ca jin da xö cár deje. ⁷ Göhtjo cü cosa rá zö cü xtú xihqui, gu un yü cjahni yü jí xcá jñegüi di dapi ca rá nttzo. Gu cjaipi um bajtzi-yü, cja guegue-yü da cjaui ür Jmugöjü. ⁸ Nu cü cjahni cü xí jñegüi xí ndapi ca rá nttzo, da cjuh pü jar zabi gá tzibi ca jin gui juiti, gue car tzibi i yojmi azufre cja i ndo zø. Gue cü cjahni cü xí ntzu, eso, jí xcá nden car Jesucristo, co cü xí jiejmü ca mír hñemejü, co cü cjahni cü xí ungui ür müyjü xí dyøtjü hmetzö, ncja cü hñøjø cü i yojtsjehü qui minga-hñøjøhui, co cü i pøhtite, co cü hñøjø cü i jöti bbejñä cü jí í bbejñatsjeyü, co hneh cü bbejñä i jöti hñøjø cü jí í dametsjeyü, co cü brujo co hneh cü dyøti-tjoni, co cü i ndanejü cü cjaä cü jin gui hñani, co cü metjri, hne göhtjo cü cjahni cü i øti ntjöti. Göhtjo-cü da cjuh pü jar zabi gá tzibi ca i yojmi azufre, da hmüjti pü göhtjo ür vida. Ncjahmü da yojpi da dü cü

cjahni-cu, como jin da jiantij cu Ocja cja co cár jiahtzi rá tzi zö.— Ncjap cu gá man ca Ocja.

La nueva Jerusalén

⁹ Diguebbu ya, bú eh hna cu yojto ángele cu xquí de cu moji cu mí pojmaja cu yojto castigo cu bi ttun cu cjahni hua jar jöy bbu ya xti guadi göhtjo cu castigo. Car ángele-ca bi nzojqui, bi xijqui:

—Dí hñejma tzu huá, gui ccahti nár nttzöya car Tzi Deti, nu jabu da hmabi cár bbejña.—

¹⁰ Cja diguebbu ya, cár Espíritu ca Ocja pé bi ujtigui pé dda cosa rá tzi zö. Dú ccahti ncjahu ndí wí. Bi zixqui car ángele, dú mebbe hnar ttø már ndo nte. Bi ujtigui car ddadyo ciudad Jerusalén, gue cár nttzöya ca Ocja. Mbá cah pu jitzu pu jahu bí bbu guegue. ¹¹ Mí yoti ncja nar jiahtzi, cja mí juetzi ncja hnar doxto rá tzi mađi ca i tsjifi ur jaspe. Car jiahtzi mí tjoxti quí cjoti car ciudad ncjahmu dur vidrio. ¹² Car jñini-ca, mí bbuh cár cjoti rá nojo hne rá nte, cja mí bbu doce quí goxtji car cjoti. Cada hnar goxtji mí föh hnar ángele. Guejtjo mí cuati hnár tjuju cada hnar goxtji. Mí cuati pu quí tjuju cu doce quí ttu car Jacobo, gue cu doce quí familia car nación israelita. ¹³ Cada hna quí lado car jñini mí bbu jñu quí goxtji. Pu jahu rí bøxi ur jiadi, mí bbu jñu goxtji. Pu jar norte mí bbu pé dda jñu. Pu jar sur mí bbu pé dda jñu, cja hneh pu jahu rí ñah car jiadi pé dda jñu. ¹⁴ Quí cimientu car ciudad mí doce cu ndo međo, cja cár cjoti car jñini bi tjøh pu xøtze cu međo-cu. Pu jáy cimientu car ciudad, mí cuati quí tjuju cu doce quí jmandadero car Tzi Deti cu bi ttitzu gá apóstole.

15 Car ángele ca ndár ñabbe mí ja hnar vara gá oro ca mí jñejmi hnar ttzato, co nica drí dyen car jñini co quí goxtji co cár cjoti. 16 Mí bbay cuadrado car jñini. Mí jñejmi ca rá ma co ca rá nxidi. Cja car ángele bi jña car vara bi dyen car jñini, cja mí pehtzi dos mil quilómetro, hnagudi ca rá ma co ca rá nte co ca rá nxidi. 17 Cja diguebbay ya, pé bi dyembi cár cjoti car jñini, tengü ca rá nte. Nucá mí pehtzi sesenta y cuatro metro. Ncja ngu ga dyen yu cjahni yu te i eni, bi dyen car jñini car ángele.

18 Car cjoti ca mí coti car jñini mí nxøgue ur jaspe, tzadi, hnar doxto rá tzi madi ca i juetzi rá nttaxi. Nu quí ngu co quí edificio car jñini mí nxøgue ur oro cja mí tjoxti car jiahtzi ncjahm dur vidrio. 19 Nu cu medo cu mí cu mbo quí cjoti car jñini xquí bbøte rá ngu clase cu joya. Tzi doxto-cu, rá njuehtzi rá ngu color. Mí nigui pu doce clase cu doxto rá tzi zò, göhtjo mí mbödi, hnahño cada hnaa. Car primero car medo xquí bbøti doxto cu i tsjifi ur jaspe. Nucü mí tjoxti car jiahtzi ncja ngu car ccangui deje. Car doxto ca rí cja yojo, mí juetzi rá nccangui ncja nur jitzí. Car joya-ca i tsjifi ur zafiro. Car doxto ca rí cja jñu i tsjifi ur agata. Car doxto ca rí cja gojo mí juetzi rá nccangui ncja ngu cu ttey rá nccanguí. Nuca i tsjifi ur esmeralda. 20 Car doxto ca rí cja catta i tsjifi ur ónice. Car doxto ca rí cja ddajto mí juetzi rá ntjeni. Nuca i tsjifi ur cornalina. Car doxto ca rí cja vojto mí juetzi rá nccaxti. Nuca i tsjifi ur crisólito. Car doxto ca rí cja jñajto mí juetzi rá nccangui ncja ngu car mar. Nucá i tsjifi ur berilo. Car doxto ca rí cja gajto mí juetzi rá nccaxti. Nuca i tsjifi ur topacio. Car doxto

ca rí cja ddetta mí juetzi rá nccangui ncja ngu quí xi car nzani ixi. Nuca i tsjifi ɯr crisopraso. Car doxto ca rí cja once mí nígui rá nccangui ncja ngu ɯr jítzi. Nuca i tsjifi ɯr jacinto. Car doxto ca rí cja doce mí juetzi rá ncjajpöy. Nuca i tsjifi ɯr amatista. ²¹ Cɯ doce quí goxtji car jñini mí doce perla rá ndo nojo, cada hnar perla xquí ttøti hnar goxtji. Mí juetzi rá tzi nttaxi cɯ perla. Cja quí calle car jñini mí nxøgue gá oro, pe mí tjoxti car jiahtzi ncjahmɯ dur vidrio.

²² Cja dú ccahti, jin te mí bbɯ templo pɯ jar jñini-ca, como i bbɯh pɯ car Tzi Dɛti, yojmi car Tzi Ta jítzi. Guegue-ca i mandado co ni cár ttzɛdi göhtjo yɯ i bbɯy. ²³ Guejtjo jin gui nesta car jiadi ni digue car zana pa di yoti pɯ jar jñini-ca, como ca Ocja i ungui jiahtzi cɯ cjahni cɯ i bbɯh pɯ. Guejti car Tzi Dɛti i yoti-cɯ hneje. ²⁴ Cɯ cjahni cɯ jí mí pa máhmɛto ja i ncja ca Ocja, nuya da guati jar jiahtzi, da hño pɯ jar jñini-ca, como ya xtrú hñemejɯ ca Ocja. Guejti cɯ rey cɯ mí ttíhtzibi hua jar jöy da ñuti pɯ pa da ndanejɯ ca Ocja, da ñahtibijɯ göhtjo cɯ cosa rá tzi zö cɯ ba jajɯ. ²⁵ Da xojti quí goxtji car jñini göhtjo ɯr tiempo, como jin da cjoti bbɯ mpa, cja jin da cja ɯr xuy pɯ. ²⁶ Segue ba eh cɯ mingu hnahño jöy, ba tɯ quí riquezajɯ. Ba yojmi quí rey cja co cɯ pé dda jefe cɯ i pehtzi cargo cja i ttíhtzibi, hne da jionijɯ ca Ocja, pa da ndanejɯ. ²⁷ Jin da tjegui da ñuti pɯ tema cosa drá nttzo. Guejtjo jin da ñuti pɯ tema cjahni ca di øti ca rá nttzo, ncja ngu cɯ cjahni cɯ i ihtzibi ídolo o i øti ntjöti. Da hmajti pɯ jar jñini-ca jøña cɯ cjahni cɯ i jux quí tjuju pɯ jár libro car Tzi Dɛti, gue cɯ cjahni cɯ xí ttun car nzajqui ca jin da tjegue.

22

¹ Diguebbu ya, car ángele bi ujtigui hnar datje, már tzi nccangui cár deje, mí juetzi ncja ur vidrio. Car datje-ca, i po car deje ca i un yu cjahni car nzajqui ca jin da tjegue. Mí pøm pu jöy car trono pu jabu i jux car Tzi Ta jitzu co car Tzi Deti. ² Car datje mí dyo pu jar madé car jñini, pu jar dahñu. Göhtjo yonguadi car datje mí jø za, gue cu za cu i ungui nzajqui cu to da zajpi quí ixi, cja i tu doce clase quí ixi. Cada zana i ta hna clase ur ixi. Cja quí xi cu za, i sirve ncja ur hñitji pa da hmuy rá zö cu cjahni göhtjo cu nación. Ya jin da zöju tema jñini. ³ Pu jar jñini-ca, ya jin da ncja tema cosa drí hñeh ca Jin Gui Jo. Göhtjo cu cjahni da hmajpu rá zö, cja da hu ur dye ca Ocja, como i mandado pu car Tzi Ta jitzu, yojmi car Tzi Deti, bí juxihui jar trono. Da hu pu quí cjahni ca Ocja, cja da ndaneju. ⁴ Da ccahtibi cár jmi car Tzi Ta jitzu, cja cár tjuju guegue da nigui jáy dejju. ⁵ Ya jin da cja ur xuy pu jar jñini-ca. Jin da nesta to da tzøqui hnar tzibi o hnar yo, cja jin da nesta car jiadi pa da yoti pu, como ca Ocja, cam Tzi Jmugöju, da yoti cu i bu pu. Cu cjahni cu xí ndeniju car Jesucristo da hmajpu ca Ocja, da mföxju cár jmandado göhtjo cu cjeja, nim pa jabu drí tzöyajju.

La venida de Jesucristo está cerca

⁶ Diguebbu ya, bi xijqui car ángele:

—Cierro cu palabra cu xcú dyøde, ntjumuy da ncja cu xí tsjihqui. Ca Ocja cam Tzi Jmugöju bi xih quí jmandadero cu mí bu máhmeto ter beh ca da ncja. Guejtjo xpá mejni hnár ángele pa da nzoj yí

cjahni y_u i tenij_u y_u pa-ya, da xijm_u ter b_eh c_a da ncja. C_a ya tch_utjo i bb_edi pa da ncja.—

⁷ Diguebb_u ya, bi m_an car Cristo:

—Nguetica_u xtá magö p_u jar jöy.—

Da ndo mpöj y_u cjahni y_u da jñ_uhpi ndum_uy ya palabra ya xí tj_ux nar libro-na, como gue ca Oc_a xí bb_ejpigui xtú juxcua-ya.

⁸ Nugö d_ur Juan. Dú øjcö ya palabra-ya c_a dú ccahtigö ya cosa ya xtú juxcua. C_a bb_u ndú cjuadi ndú øde c_a ndú ccahti, dú nd_andiñajm_u jáy hua car ángele ca xquí nzojqui, ya xcua nd_ane. ⁹ Nu car ángele bi ccaxqui, bi hñ_ingui:

—Dyo guí nd_anegui. Jøñ_a ca Oc_a gui nd_ane. Nugö úr muzoguitjo guegue-ca, ncja nguquig_ue, hñ_e ncja ngu quir cjuada_u c_u i xih c_u cjahni te i m_an ca Oc_a. Dí jñ_ej_mu muzo, nugöhui c_a co göhtjo c_u cjahni c_u i juhpi ndum_uy ya palabra ya xí tj_ux nar libro-na.—

¹⁰ C_a pé bi xijqui car ángele:

—Gui xij y_u cjahni te i m_a nar libro-na, pa da f_adi, como ya xquí guejti p_u car pa bb_u xta ncja.

¹¹ Ya jin da z_uh car tiempo pa da pöti quí vida y_u cjahni ante que da ncja c_u cosa c_u i juxcua. Ncja ngu ga hm_uh hnar cjahni bb_u xta dyøj ya palabra-ya, da ncjadip_u bb_u xta ncja ya i juxcua. Bb_u jin gui em_e ca Oc_a, ya jin da hñ_eme, da seguetjo drí dyøti ca rá nttzo. Nu car cjahni ca ya xí hñ_eme ca Oc_a, xta jñ_a úr huenda, c_a más da jojqui cár vida pa más drá zö drí d_en cam Tzi Jm_uj_u.—

¹² Diguebb_u ya pé bi m_an car Jesucristo:

—Dyøjm_aj_u, nguetica_u xtá ma p_u, c_a bb_u xtá tzøti p_u, gu rayaquij_u. Gu un y_u cjahni cada hnaa según

ca xí dyøte. ¹³ Nugö ndí bb_u jar m_udi bb_u jim be mí bb_uj n_ur mundo, c_{ja} hne_{je} gu hm_uj_{cö} jar gatzi bb_u ya xtúr nguadi göhtjo.—

¹⁴ Te tza da mpöj y_u c_{ja}hni y_u xí jiejm_u ca rá nttzo c_{ja} xí jojqui quí vidaj_u. Gueguej_u da mehtzi derecho da ñ_uti p_u jáy goxtji car jñ_uni p_u jab_u i bb_uh ca Oc_{ja}. Da mehtzij_u derecho da zajpi cár ixi car za ca i ungui nzajqui. ¹⁵ Da gojti p_u tji c_u c_{ja}hni c_u jin gui ne da hñeme, co c_u brujo c_{ja} hneh c_u dyøti-tjoni, co hneh c_u hñøjø c_u i yojmi bbejñ_a c_u jin gui ntjajtihui, co c_u pöhtite, co c_u c_{ja}hni c_u i ihtzibi c_u c_{ja}á c_u jin gui hñani, co göhtjo c_u c_{ja}hni c_u i øti ntjöti, co hneh c_u metjri. Göhtjo c_u c_{ja}hni-c_u da gojti p_u tji.

¹⁶ —Nugö, dúr Jesús. Guejquigö dú pejni ca hnam ángele pa da nzoh c_u c_{ja}u_{da} c_u i mpejni c_{ja} i tenguigö. Cam ángele xta xifi göhtjo ca i juxcua jar libro-na. Guejquigö dúr rey dí ntjum_uy, dú hm_uy digue cár c_u ca ndor David. Mí ddøbigui gua e_uca jar mundo gua mandado. Guejquigö dí jñebbe car dajtzø ca i juetzi rá tzi zö, gue car tzø ba pøxi bb_u ya xqui ne da n_ugui.— Nc_{ja}p_u gá ma_n car Jesucristo.

¹⁷ Nuya, i nzoj y_u c_{ja}hni cár Tzi Espíritu ca Oc_{ja}. Guegue-ca i yojmi c_u c_{ja}hni c_u xí hñeme car Cristo, i j_una:

—Bú ej ya.—

C_{ja} guejti y_u c_{ja}hni y_u i øj ya palabra ya i juxcua, i majm_u:

—Bú ej ya.—

Ca to i tutje, du eje, da guati car Jesucristo c_{ja} da ttundi car nzajqui ca jin da tjegue, c_{ja} jin te da guti. Ya jin da dutje car c_{ja}hni-ca.

¹⁸ Nuya dí nzofö göhtjo y_u to i øj ya palabra ya i juxcua. Rí hñeh ca Ocja ya palabra-ya: Ca to pé da jñuhtzi pé dda palabra nar libro-na, ca Ocja da mēmpi göhtjo y_u castigo y_u i juxcua. ¹⁹ Guejtjo hneje, ca to da jñajquitjo tema palabra nar libro-na pa jin da zøte, ca Ocja da jñajquiibi cár tjuju p_u jar libro ca gá nzajqui. Car cjahni-ca, jin da ñati p_u jar nttzöya ca Ocja, cja jin da nu c_u cosa rá tzi zö c_u i juxcua nar libro-na.

²⁰ —Nugö, dúr Jesús. Cierta ya palabra ya xtú ma. Cja pé dí xihquij_u, nguetic_a xtá ma p_u jar jöy.—

Cja i tjaj y_u to xí dyøde:

—Jaa, am Tzi Jmuquije Jesús, gu eh tz_u nttz_εdi.—

²¹ Cam Tzi Jmugöj_u, Jesucristo, da möxquij_u co ni cár tzi ttijqui, guí göhtjoj_u. Da ncjap_u, amén.
I ttz_εdi hua nar libro-na.

**El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe
Santiago, Edo. de México
New Testament in Otomi, Estado de México
(MX:ots:Otomi, Estado de México)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Estado de México

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94